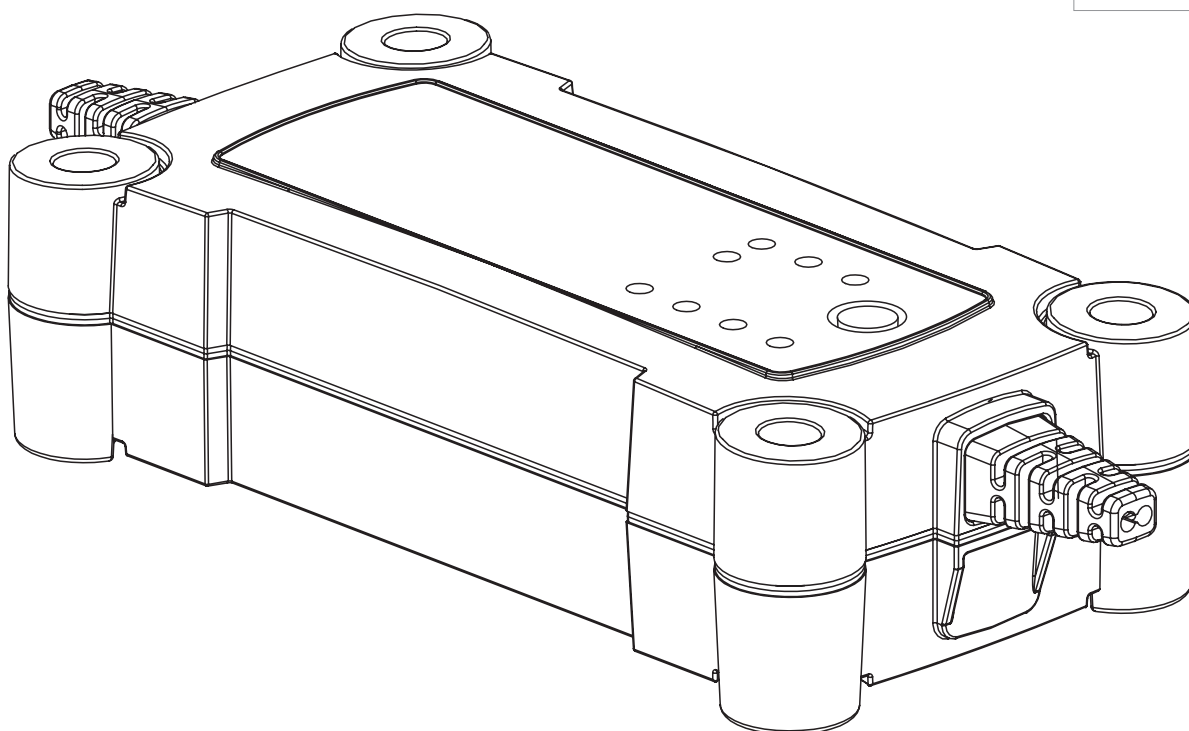




FR 02-07 / 44-48

EN 08-13 / 44-48

DE 14-19 / 44-48

ES 20-25 / 44-48

RU 26-31 / 44-48

NL 32-37 / 44-48

IT 38-43 / 44-48

GYSFLASH 8.12 PL

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce manuel d'utilisation comprend des indications sur le fonctionnement de l'appareil et les précautions à suivre pour la sécurité de l'utilisateur. Merci de le lire attentivement avant la première utilisation et de le conserver soigneusement pour toute relecture future. Cet appareil doit être utilisé uniquement pour faire de la recharge dans les limites indiquées sur l'appareil et le manuel. Il faut respecter les instructions relatives à la sécurité. En cas d'utilisation inadéquate ou dangereuse, le fabricant ne pourra être tenu responsable.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur sont endommagés.

Ne pas utiliser l'appareil, si le cordon de charge est endommagé ou présente un défaut d'assemblage, afin d'éviter tout risque de court-circuit de la batterie.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.

Ne pas couvrir l'appareil.

Le mode de fonctionnement automatique ainsi que les restrictions applicables à l'utilisation sont expliqués ci-après dans ce mode d'emploi.

**Risque d'explosion et d'incendie!**

Une batterie en charge peut émettre des gaz explosifs.



- Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un emplacement bien aéré.



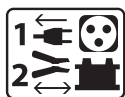
- Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.
- Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.
- Ne pas laisser une batterie en cours de charge sans surveillance sur une longue durée.

**Risque de projection d'acide !**

- Porter des lunettes et des gants de protection.



- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin sans tarder.



Connexion / déconnexion :

- Déconnecter l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions sur la batterie.
- La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Le chargeur de batterie doit alors être raccordé au réseau.
- Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.



Raccordement :

- Appareil de classe II
- Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-12.
- Ce matériel est conforme à la CEI 61000-3-11.



Entretien :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'entretien ne doit être effectué que par une personne qualifiée



- Avertissement ! Débrancher toujours la fiche de la prise secteur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Si le fusible interne est fondu, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utiliser en aucun cas des solvants ou autres produits nettoyants agressifs
- Nettoyer les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.



Réglementation :

- Appareil conforme aux directives européennes.
- La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



- Marque de conformité EAC (Communauté économique Eurasienne)



- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).



- Appareil conforme aux normes Marocaines.
- La déclaration C_M (CMIM) de conformité est disponible sur notre site internet.



Mise au rebut :

- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le GYSFLASH 8.12 PL est idéal pour recharger la plupart des batteries au plomb (Gel, AGM, Liquide, ...) et lithium de type Lithium Fer Phosphate (LFP / LiFePO₄) couramment utilisées pour les motos, voitures, utilitaires et petits engins agricoles.

Ce chargeur est parfaitement adapté pour:

- La recharge de batteries plomb 12 V (6 éléments en série de 2 V) de 15 Ah à 160 Ah, et jusqu'à 240 Ah pour du maintien de charge.
- La recharge de batteries LFP 12V (4 éléments en série de 3 V) de 1.2 Ah à 160 Ah, et jusqu'à 240 Ah pour du maintien de charge.

MISE EN ROUTE

1. Brancher le chargeur sur la batterie avec l'accessoire souhaité (pinces, cosses, etc).
2. Brancher le chargeur sur la prise secteur (réseau monophasé 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Fonctionnement du chargeur :

Bouton	Action	Choix	LED
	appui long (3 s)	Plomb	● Pb
		Lithium	● Lithium
	appui court	Changer le courant de charge et accéder à l'option AGM en mode Plomb.	
		En mode Plomb :	
		1 A	1A + ● Pb
		8 A	8A + ● Pb
		1 A - AGM	1A + ▯ Pb
		8 A - AGM	8A + ▯ Pb
	En mode Lithium :	4 A	4A + ● Lithium
		8 A	8A + ● Lithium

4. Après environ cinq secondes sans appui, la charge se lance automatiquement.
5. Durant la charge, l'appareil indique l'état d'avancement de la charge OK clignote, la batterie est prête à démarrer le moteur. Et lorsque le voyant **OK** reste allumé, la batterie est entièrement chargée.
6. La charge peut être interrompue à tout moment en débranchant la prise secteur ou en appuyant sur le bouton
- 7. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur du réseau puis retirer les connexions de la batterie.

MODES DE CHARGE

• Description des Modes et des Options :

Pb
Lead acid

Mode CHARGE Plomb (14.4 V / 1 A - 8 A) :

Mode destiné à la charge de batteries 12 V au plomb de 15 Ah à 160 Ah et jusqu'à 240 Ah pour du maintien de charge. Cycle de charge automatique sept étapes.



AGM

Option FROID/AGM (14.7 V) :

Option modifiant la tension de charge à 14.7 V pour la charge de batterie par temps froid (moins de 5°C) ou pour certaines batteries AGM ou batteries avec bouchons.

LiFePO₄
Lithium

Mode CHARGE Lithium (14.4 V / 4 A - 8 A) :

Mode destiné à la charge de batteries 12 V au lithium de 1.2 Ah à 160 Ah et jusqu'à 240 Ah pour du maintien de charge. Cycle de charge automatique en huit étapes.



UVP wake up

Certaines batteries lithium intègrent une protection UVP (Under Voltage Protection) qui déconnecte la batterie en cas de décharge profonde. Cette protection empêche le chargeur de détecter la batterie. Afin que le Gysflash 8.12 PL puisse charger la batterie, il faut désactiver la protection UVP. Pour cela, placer le chargeur en mode de charge Lithium puis le débrancher. Appuyer sur le bouton tout en rebranchant le Gysflash et maintenir l'appui 5 secondes à partir du moment où le chargeur est rallumé. Le chargeur va alors désactiver la protection UVP et lancer automatiquement la charge.

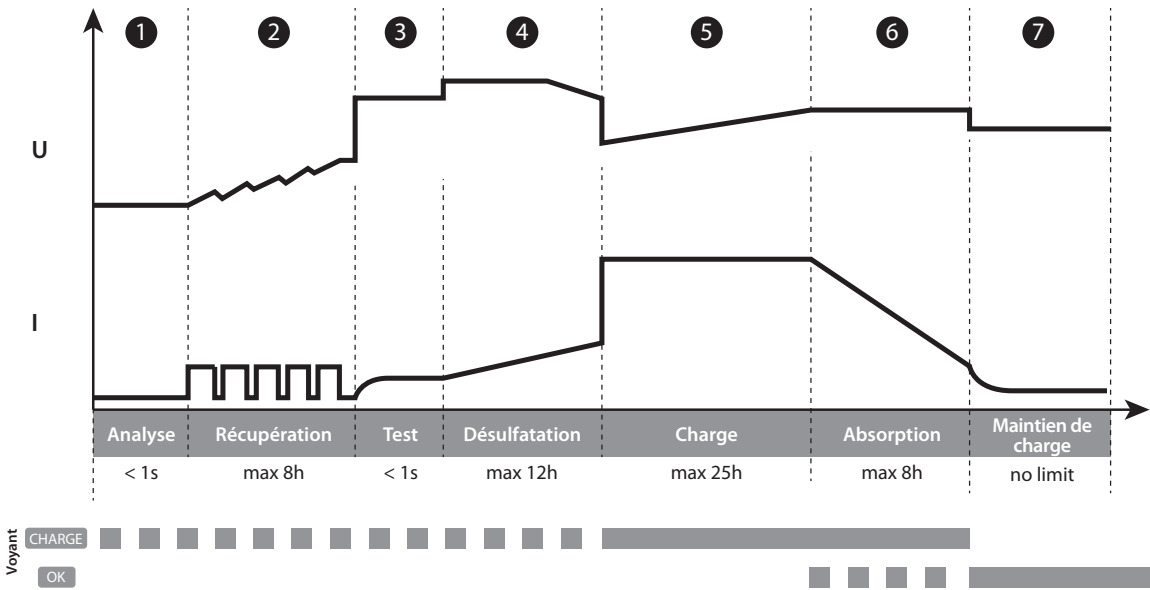
● 1A ● 4A ● 8A **Courant de charge :** Sélection permettant d'optimiser le courant de charge en fonction du type de batterie (plomb ou lithium) et de sa capacité.

Courant de charge	1 A	4 A	8 A
Capacité de la batterie	Pb 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Equivalent batterie plomb : Une batterie lithium possède de meilleures performances de démarrage (CCA) qu'une batterie au plomb. C'est pourquoi certains fabricants de batteries au lithium indiquent l'équivalent batterie plomb (EqPb) qui correspond à la capacité qu'aurait une batterie au plomb ayant les mêmes performances de démarrage. Par exemple, une batterie LFP de 10 Ah aura les mêmes performances de démarrage qu'une batterie au plomb d'environ 30 Ah.

• **Courbe de charge Plomb :**

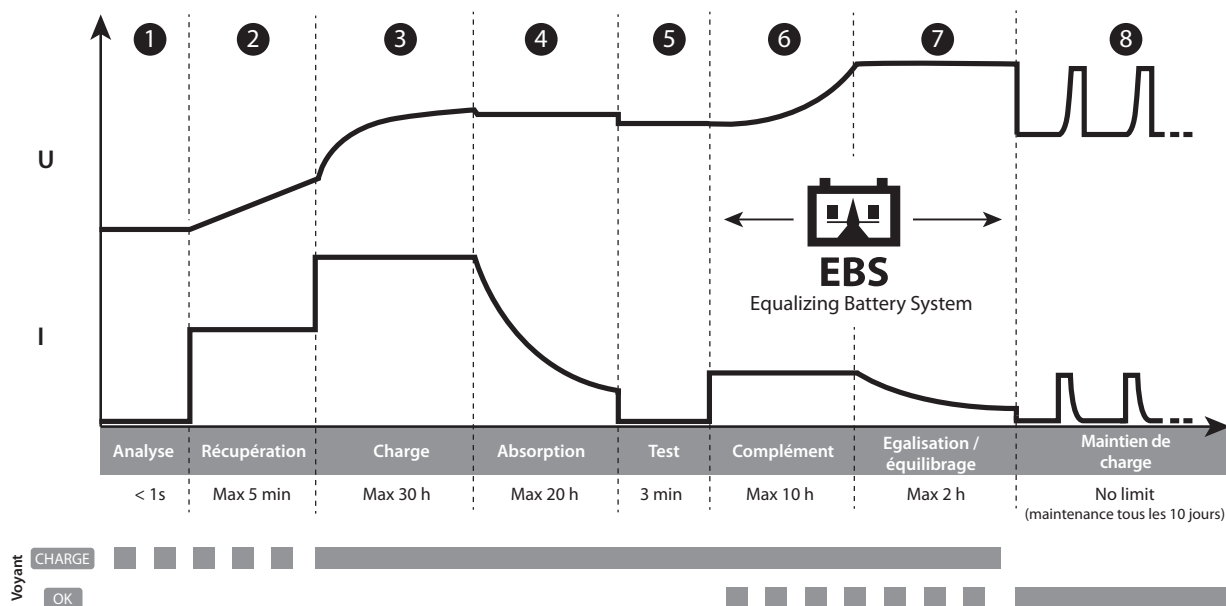
Le Gysflash 8.12 PL utilise une courbe de charge Plomb évoluée en 7 étapes qui garantit les performances optimales de votre batterie au plomb.



- Étape 1 : Analyse**
Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)
- Étape 2 : Récupération (0.5 A - 3 A)**
Algorithme de récupération des éléments endommagés suite à une décharge profonde.
- Étape 3 : Test**
Test de batterie sulfatée
- Étape 4 : Désulfatation (15.8 V)**
Algorithme de désulfatation de la batterie.
- Étape 5 : Charge (1 A - 8 A)**
Charge rapide à courant maximum permettant d'atteindre 80% du niveau de charge.
- Étape 6 : Absorption (14.4 V ou 14.7 V avec option AGM)**
Charge à tension constante pour amener le niveau de charge à 100%.
- Étape 7 : Maintien de charge (13.6 V)**
Maintien du niveau de charge de la batterie à son maximum.

• Courbe de charge Lithium :

Le Gysflash 8.12 PL utilise une courbe de charge Lithium évoluée en 8 étapes qui garantit les performances optimales de votre batterie LFP.



Étape ① : Analyse

Analyse de l'état de la batterie (niveau de charge, inversion de polarité, mauvaise batterie connectée...)

Étape ⑤ : Test

Test de conservation de charge.

Étape ② : Récupération (0.2 A - 1 A)

Algorithme de récupération suite à une décharge profonde.

Étape ⑥ : Complément

Charge à courant réduit permettant d'atteindre 100% du niveau de charge.

Étape ③ : Charge (4 A - 8 A)

Charge rapide à courant maximum permettant d'atteindre 90% du niveau de charge.

Étape ⑦ : Égalisation / équilibrage (14.4 V)

Équilibrage des cellules de la batterie

Étape ④ : Absorption (13.8 V)

Charge à tension constante pour amener le niveau de charge à 98%.

Étape ⑧ : Maintien de charge (13.8 V)

Maintien du niveau de charge de la batterie à son maximum avec charge de maintenance tous les 10 jours.

• Temps de charge estimé

	Plomb						Lithium					
Capacité de la batterie	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Temps de charge 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Équivalent batterie plomb : Une batterie lithium possède de meilleures performances de démarrage (CCA) qu'une batterie au plomb. C'est pourquoi certains fabricants de batteries au lithium indiquent l'équivalent batterie plomb (EqPb) qui correspond à la capacité qu'aurait une batterie au plomb ayant les mêmes performances de démarrage. Par exemple, une batterie LFP de 10 Ah aura les mêmes performances de démarrage qu'une batterie au plomb d'environ 30 Ah.



Si la moto est équipée d'une prise 12 V, le GYSFLASH 8.12 PL est capable de charger la batterie via cette prise avec le système CAN-BUS, sans avoir à allumer le tableau de bord. Dans cette configuration, connecter l'adaptateur allume-cigare (ref. 077331) sur le chargeur et la prise 12 V de la moto puis suivre la procédure de « Mise en route » détaillée précédemment. Dans certains cas, il est possible que la charge ne débute qu'au bout de 2 minutes après avoir effectué les connexions.

• Protections :



Le GYSFLASH 8.12 PL possède un ensemble de dispositifs le protégeant contre les courts circuits et inversion de polarité. Il dispose d'un système qui évite toute étincelle lors du branchement du chargeur sur la batterie. Ce chargeur est à double isolation et est compatible avec l'électronique des véhicules.

Le GYSFLASH 8.12 PL est équipé d'un capteur de température intégré qui lui permet d'adapter son courant de charge en fonction de la température ambiante afin d'éviter toute surchauffe de l'électronique interne.

ANOMALIES, CAUSES, REMÈDES

	Anomalies	Causes	Remèdes
1	Le voyant  clignote rapidement.	• Inversion de polarité • Tension batterie trop élevée • Pincés en court-circuit	• Vérifier que les pincés sont correctement connectées • Vérifier qu'il s'agit bien d'une batterie 12 V.
2	Le voyant  clignote lentement.	Batterie HS ou de très faible tension.	Changer la batterie.
3	Le voyant  est allumé.	Échec lors de la charge, batterie non récupérable.	Changer de batterie et appuyer sur  pour relancer une charge.
4	Le voyant  reste allumé même après un appui sur le bouton  .	Défaut thermique	Température environnante trop élevée (>60°C), aérer le local et laisser le chargeur se refroidir
5	Le voyant  clignote.	Chargeur en veille.	Appuyer sur le bouton  ou connecter une batterie au chargeur pour sortir de la veille.
6	Le voyant  reste allumé.	Charge interrompue en appuyant sur le bouton  .	Appuyer de nouveau sur  pour relancer la charge.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pincés, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



This user's manual includes operation instructions, and the safety precautions to be followed by the user. Please read it carefully before first use and keep it for future reference. This machine should only be used for charging within the specifications indicated on the machine and in the instruction manual. The safety instructions must be followed. The manufacturer cannot be held responsible in the event of improper or dangerous use.

This unit can be used by children aged eight or over, by people with reduced physical, sensory or mental capabilities as well as by those with a lack of experience or knowledge. However, these aforementioned persons must be properly supervised and they must have read and understood the user instructions, alongside having been made aware of the risks. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance should not be performed by an unsupervised child.

Do not use to charge domestic batteries or non rechargeable batteries.

Do not use the charger if the mains cable or plug is damaged.

In order to avoid short-circuiting the battery, do not use the appliance if the charging cable is damaged or has an assembly defect.

Never charge a frozen or damaged battery.

Do not cover the device.

The automatic operating mode and the relevant usage restrictions are explained later in this manual.

**Fire and explosion risks!**

A charging battery can emit explosive gases.



- During the charge, the battery must be placed in a well ventilated area.



- Avoid flames and sparks. Do not smoke near the device.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery against short circuits.

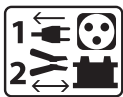
Do not leave a charging battery unattended for a long time

**Risk of acid dispersion!**

- Wear protective goggles and gloves.



- In case of contact with the eyes or the skin, rinse with water abundantly and see a medical doctor as soon as possible.



Connection / disconnection :

- Disconnect the power supply before plugging or unplugging the connections to/from the battery.
- Always ensure the Red clamp is connected to the «+» battery terminal first. If it is necessary to connect the black clamp to the vehicle chassis, make sure it is a safe distance from the battery and the fuel/exhaust pipe. The charger must be connected to the power supply.
- After charging, disconnect the charger from the mains, then disconnect the negative clamp from the car body and then disconnect the positive clamp from the battery, in this order.



Power supply:

- Class II equipment
- This equipment complies with standard IEC 61000-3-12.
- This equipment complies with standard IEC 61000-3-11.



Maintenance:

- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or an equally qualified person to prevent possible danger.
- Maintenance should only be carried out by a qualified person.
- Warning!



Always disconnect from the mains before carrying out maintenance on this machine.

- If the internal fuse has blown, it must be replaced by the manufacturer, the service department or a similarly qualified person in order to avoid a safety hazard.
- Do not use solvents or any aggressive cleaning products.
- Clean the surfaces of the unit with a dry cloth.



Regulations:

- Equipment complies with European directives
- The Declaration of Conformity is available on our website.
- The Eurasian Economic Community (EAEC) mark of conformity.
- This equipment conforms to UK requirements.
The UK Declaration of Conformity is available on our website (see cover page).
- This device complies with Moroccan standards.
- The C_م (CMIM) declaration of conformity is available on our website.



Disposal:

- This machine is subject to selective collection. Do not dispose of in domestic waste.

GENERAL DESCRIPTION

The GYSFLASH 8.12 PL is ideal for recharging most lead-acid (Gel, AGM, Liquid, ...) and Lithium Iron Phosphate (LFP / LiFePO₄) batteries, commonly used for motorbikes, cars, utility vehicles and small agricultural machines..

This charger is ideally suited for:

- Charging of 12 V lead-acid batteries (6*2 V cells in series) from 15 Ah to 160 Ah, and up to 240 Ah for float charging.
- Recharging of 12V Lithium Iron Phosphate batteries (4*3V cells in series) from 1.2 Ah to 160 Ah, and up to 240 Ah for float charging.

START UP

1. Connect the charger to the battery using the proper accessory (clamps, lugs, etc...).
2. Plug the charger to the mains (single phase 220-240Vac 50-60Hz).
3. Charger operation :

Button		Action	Selection	LED
	long press (3 s)	Change mode.	Lead-acid	● Pb
			Lithium	● Lithium
	short press	Change the charging current and access the AGM option in Lead mode.		
		<i>In Lead-acid mode:</i>	1 A	1A + ● Pb
			8 A	8A + ● Pb
			1A - AGM	1A + ▯ Pb
			8A - AGM	8A + ▯ Pb
		<i>In Lithium mode:</i>	4 A	4A + ● Lithium
			8 A	8A + ● Lithium

4. After about five seconds without pressing the button, charging starts automatically.
5. During the charge, the device indicates the charge progress. When the light  flashes, the battery is ready to start the engine.
Once the indicator **OK** stays on, the battery is completely charged.
6. Charging can be stopped at any time by unplugging the mains plug or by pressing the button .
7. After the charge is complete, disconnect the charger from the mains, then disconnect the clamps from the battery.

CHARGE MODES

- Description of Modes and Options:



CHARGE mode Lead (14.4V / 1A - 8A) :

Mode designed for lead-acid batteries, 12V from 15Ah to 160Ah and up to 240Ah for floating charge. Automatic seven step charge cycle.



COLD/AGM Option (14.7 V) :

Modifies the charging voltage at 14.7V to charge the battery during cold weather (Less than 5°C) or for some AGM batteries or batteries with caps.



Charge mode Lithium (14.4V / 4A - 8A) :

Mode designed for 12V Lithium batteries, from 1.2Ah to 160Ah and up to 240Ah for floating charge. Automatic charging cycle in eight steps.



UVP wake up

Some Lithium batteries incorporate a UVP protection (Under Voltage Protection) which disconnects the battery in case of deep discharge. This protection prevents the charger from detecting the battery. In order for the Gysflash 8.12 PL to be able to charge the battery, the UVP protection must be deactivated. To do this, set the charger to Lithium charging mode and then unplug it. Press the button  while plugging the Gysflash back in and hold it down for 5 seconds after the charger is turned on. The charger will then deactivate the UVP protection and automatically start charging.

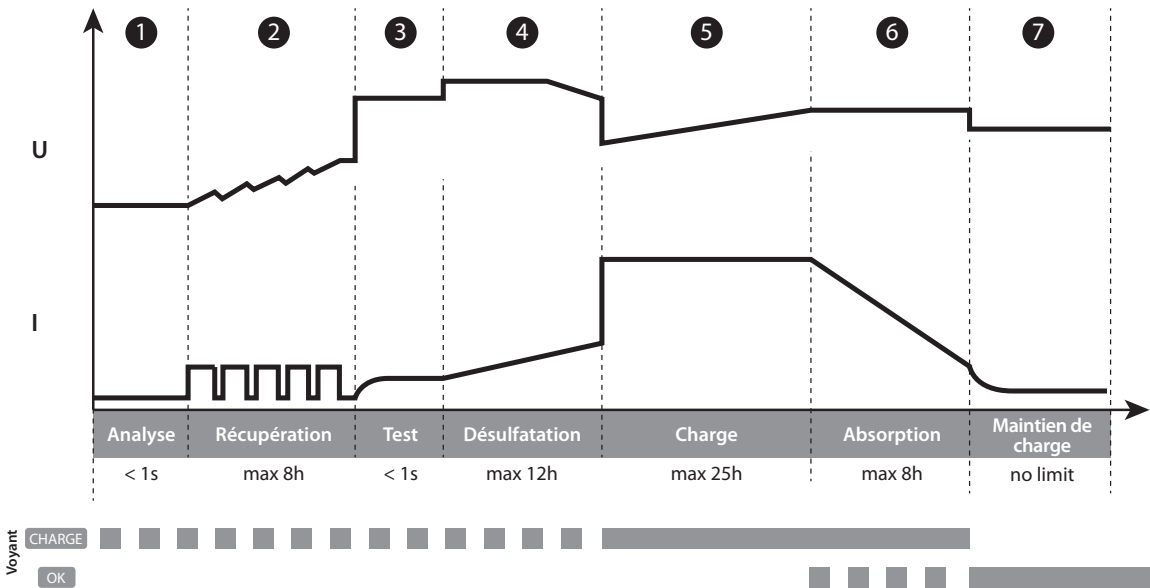
● 1A ● 4A ● 8A **Charging current:** Selection designed to choose the most suited charging current based on the type and size of the battery (lead-acid or lithium).

Charging current	1 A	4 A	8 A
Battery capacity	Pb 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
LFP	-	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Lead-acid battery equivalent : Lithium batteries have better starting performance (CCA) than lead-acid batteries. This is why some lithium battery manufacturers indicate the lead battery equivalent (EqPb) corresponding to the capacity of a lead-acid battery with the same starting performance. For instance, a 10Ah LFP battery will have approximately the same starting performance as a 30 Ah lead-acid battery.

• Lead-acid charge curve:

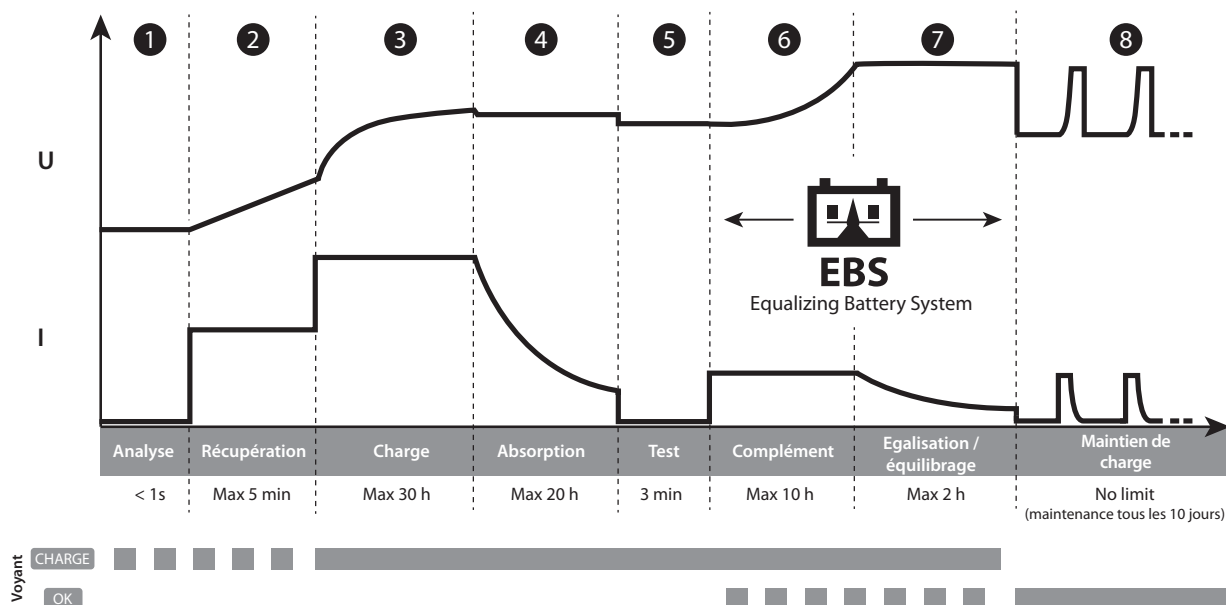
The Gysflash 8.12 PL uses an advanced 7-step lead-acid charging curve that ensures optimal performance of your lead-acid battery.



- Step 1: Analysis**
Analysis of the battery status (level of charge, reverse polarity, incorrect battery connected...)
- Step 2: Recovery (0.5A - 3A)**
Recovering damaged elements following a prolonged deep discharge.
- Step 3: Test**
Sulfated battery test
- Step 4: Desulphation (15.8V)**
Battery desulphation process.
- Step 5: Charge (1A - 8A)**
Fast charge at maximum current to reach 80% charge level.
- Step 6: Absorption (14.4V or 14.7V with AGM option)****
Constant voltage load to bring the charge level to 100%.
- Step 7: Maintenance charge (13.6 V)**
Maintaining the battery charge level at maximum.

• Lithium charging curve:

The Gysflash 8.12 PL uses an advanced 8-stage Lithium charging curve that ensures optimal performance of your LFP battery.



Step 1: Analysis

Analysis of the battery status (level of charge, reverse polarity, incorrect battery connected...)

Step 5: Test

Charge retention test

Step 2: Recovery (0.2A - 1A)

Recovery process after deep discharge.

Step 6: Completion

Reduced current charging to reach 100% level of charge.

Step 3: Charge (4A - 8A)

Fast charge at maximum current to reach 90% charge level.

Step 7: Equalization / balancing (14.4V)

Balancing the battery cells

Step 4: Absorption (13.8V)

Constant voltage load to bring the charge level to 98%.

Step 8: Maintenance charge (13.8V)

Maintain the battery charge level at its maximum with maintenance charging every 10 days.

• Estimated charge time

	Lead-acid						Lithium					
Battery capacity	2Ah	5Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2Ah (6Ah EqPb*)	15 Ah (45Ah EqPb*)	50 Ah (150Ah EqPb*)	70 Ah (210Ah EqPb*)	125 Ah (375Ah EqPb*)	160 Ah (480Ah EqPb*)
Charge time 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Lead acid battery equivalent: Lithium batteries have better starting performance (CCA) than lead-acid batteries. This is why some lithium battery manufacturers indicate the lead battery equivalent (EqPb) corresponding to the capacity of a lead-acid battery with the same starting performance. For instance, a 10Ah LFP battery will have approximately the same starting performance as a 30 Ah lead-acid battery.



If the motorcycle is equipped with a 12V socket, the GYSFLASH 8.12 PL is able to charge the battery via this socket with the CAN-BUS system, without having to switch on the dashboard. In this setup, connect the cigarette lighter adapter (ref. 077331) on the charger and the 12 V socket of the motorcycle and then follow the «Start-up» procedure detailed above. In some cases, charging may not start until 2 minutes after the connections have been made.

- Protections :



The GYSFLASH 8.12 PL has comprehensive safety features to protect it against short-circuits and polarity reversals. It has an anti-spark feature which prevents sparks whilst connecting the device to the battery. This charger has double insulation and is safe to use with the battery in situ as it will protect the vehicle's on-board electronics.

The GYSFLASH 8.12 PL is fitted with an integrated temperature sensor that ensures that the charging current is adapted to the ambient temperature to prevent internal the electronics from overheating.

DEFECTS: CAUSES & SOLUTIONS

	Troubleshooting	Causes	Solutions
1	The indicator  blinks rapidly.	• Polarity reversal • Battery voltage too high • Short-circuited clamps	• Check that the clamps are properly connected. • Check that it is a 12V battery.
2	The indicator  blinks slowly.	Battery out of order or very low voltage.	Change the battery.
3	The indicator  is on.	Failure during charging, battery not recoverable.	Change the battery and press  to restart a charge.
4	The indicator  stays on even after pressing the button  .	Thermal protection	Ambient temperature is too high (>60°C), cool the room and let the charger cool down.
5	The indicator  flashes.	Charger in sleep mode.	Press the  button or connect a battery to the charger to wake up from standby.
6	The light  stays on.	Charging interrupted by pressing the button  .	Press again  to restart the charge.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers any defects or manufacturing faults for two years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Any other damage caused by transport.
- The general wear and tear of parts (i.e. : clamps, etc.).
- Incidents caused by misuse (incorrect power supply, dropping or dismantling).
- Environment-related faults (such as pollution, rust and dust).

In the event of a breakdown, please return the appliance to your distributor, along with:

- a dated proof of purchase (receipt or invoice etc.).

a note explaining the malfunction.

SICHERHEITSHINWEISE



Diese Bedienungsanleitung umfasst Hinweise zur Funktionsweise des Geräts und beschreibt Vorsichtsmaßnahmen, die zur Sicherheit des Anwenders zu beachten sind. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf, um sie auch in Zukunft nutzen zu können. Dieses Gerät ist ausschließlich für Ladevorgänge zu verwenden, die den Anweisungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung entsprechen. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten. Bei unsachgemäßer oder gefährlicher Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

Dieses Gerät kann nur dann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die über keine Erfahrung oder Fachkenntnisse verfügen, verwendet werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder ihnen Anweisungen für eine sichere Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Es ist nicht zulässig, dass Kinder die notwendige Reinigung und Instandhaltung des Geräts unbeaufsichtigt durchführen.

Das Gerät ist keinesfalls zum Aufladen von nicht wiederaufladbaren Batterien oder Akkus zu verwenden.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel beschädigt ist oder einen Konstruktionsfehler aufweist, da es sonst zu einem Kurzschluss der Batterie kommen kann.

Auf keinen Fall eine gefrorene oder beschädigte Batterie aufladen.

Das Gerät niemals abdecken.

Nachfolgend werden in dieser Bedienungsanleitung der Automatikbetrieb und die für den Gebrauch geltenden Einschränkungen erläutert.

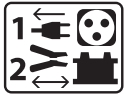
Explosions- und Brandgefahr!

Eine Batterie, die geladen wird, kann explosionsfähige Gase freisetzen.

- Die Batterie sollte während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort platziert werden.
- Von Flammen und Funken fernhalten.
- Nicht rauchen.
- Die elektrischen Kontaktflächen der Batterie vor Kurzschlüssen schützen.

Lassen Sie nicht den Akku während des Ladevorganges ohne Überwachung für eine längere Zeitspanne.





Gefahr von Säurespritzern!

- Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Bei Augen- oder Hautkontakt mit reichlich Wasser abspülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Verbinden/Trennen:

- Trennen Sie das Gerät vom Spannungsnetz, bevor Sie Kabel und Zangen anschließen oder trennen.
- Die Batterieklemme, die nicht mit der Fahrzeugkarosserie verbunden ist, muss zuerst angeschlossen werden. Der zweite Anschluss muss an der Fahrzeugkarosserie vorgenommen werden, weit weg von der Batterie und vom Benzintank/Auspuff. Das Batterieladegerät muss dann an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Trennen Sie nach dem Laden das Ladegerät vom Stromnetz, entfernen Sie danach den Anschluss von der Fahrzeugkarosserie und schließlich den Batterieanschluss. Wichtig ist, dass die angegebene Reihenfolge eingehalten wird.



Anschluss:

- Klasse II-Gerät
- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Norm IEC 61000-3-12
- Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Norm IEC 61000-3-11.



Instandhaltung:

- Wenn die Netzleitung beschädigt ist, muss diese vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.
- Die Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Warnhinweis! Vor Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wenn die eingebaute Sicherung durchgebrannt ist, muss diese vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden.
- Auf keinen Fall Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel verwenden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Geräts mit einem trockenen Tuch.



Richtlinien:

- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinien.
- Die Konformitätserklärung ist auf unserer Website einsehbar.





- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der britischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung für Großbritannien ist auf unserer Website einsehbar (siehe Titelseite).
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinien Marokkos.
- Das C_{مر} (CMIM)-Prüfzeichen ist auf unserer Website einsehbar.

Entsorgung:

- Dieses Gerät muss getrennt gesammelt und entsorgt werden. Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das Batterieladegerät GYSFLASH 8.12 PL eignet sich zum Aufladen der meisten Blei-Säure-Batterien (Gel, AGM, flüssiger Elektrolyt, ...) sowie zum Aufladen von in Motorrädern, PKW, Nutzfahrzeugen und kleinen Landwirtschaftsmaschinen verbauten Lithium-Eisen-Phosphat-Batterien (LFP/LiFePO₄).

Dieses Ladegerät ist geeignet:

- zum Vollladen von 12-V-Blei-Säure-Batterien (6 Zellen mit jeweils 2 V) von 15 Ah bis 160 Ah oder zur Ladeerhaltung bis zu 240 Ah.
- zum Vollladen von 12V-LFP-Batterien (4 Zellen mit jeweils 3 V) von 1,2 Ah bis 160 Ah oder zur Ladeerhaltung bis zu 240 Ah.

INBETRIEBNAHME

1. Schließen Sie das Ladegerät mit den gewünschten Anschlusskabeln (Klemmen, Kabelösen usw.) an die Batterie an.
2. Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose (Netz 220-240 VAC 1~ 50-60Hz).
3. Funktionsweise des Ladegeräts:

Taste	Funktion	Auswahl	LED
	Lange gedrückt halten (3 Sek.)	Modus ändern	Blei-Säure ● Pb
			Lithium ● Lithium
	Kurz gedrückt halten	Den Ladestrom ändern und auf die Option AGM im Blei-Säure-Batterie-Modus zugreifen.	
		Mit Blei-Säure-Batterien:	
		1 A	1A + ● Pb
		8 A	8A + ● Pb
		1 A – AGM	1A + ▤ Pb
		8 A – AGM	8A + ▤ Pb
	Mit Lithium-Batterien:	4 A	4A + ● Lithium
		8 A	8A + ● Lithium

4. Drücken Sie die Taste. Nach ca. 5 Sekunden startet der Ladevorgang automatisch.
5. Während des Ladevorgangs zeigt das Gerät den Ladefortschritt an . Sobald die Kontrollleuchte **OK** blinkt, ist die Batterie so weit aufgeladen, dass der Motor gestartet werden kann. Leuchtet die Kontrollleuchte **OK** dauerhaft, ist die Batterie vollständig aufgeladen.
6. Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen werden. Ziehen Sie dazu den Netzstecker aus der Steckdose oder drücken Sie die Taste .
7. Trennen Sie das Ladegerät nach Abschluss des Ladevorgangs erst vom Stromnetz und dann von der Batterie.

LADEMODI

• Modi- und Optionsbeschreibung:

Pb
Lead acid

Lademodus Blei-Säure-Batterien (14,4 V / 1 A – 8 A):

Modus zum Aufladen von 12-V-Blei-Säure-Batterien von 15 Ah bis 160 Ah und zur Ladeerhaltung bis zu 240 Ah. Automatischer siebenstufiger Ladezyklus.

**Option KÜHL/AGM (14,7 V):**

Option zur Änderung der Ladespannung auf 14,7 V zum Aufladen von Batterien bei kaltem Wetter (unter 5 °C) oder für bestimmte AGM-Batterien oder Batterien mit Verschlussstopfen.

LiFePO₄
Lithium

Lademodus Lithium-Batterien (14,4 V / 4 A – 8 A):

Modus zum Aufladen von 12-V-Lithium-Batterien von 1,2 Ah bis 160 Ah und zur Ladeerhaltung bis zu 240 Ah. Automatischer achtstufiger Ladezyklus.



UVP wake up

Einige Lithium-Batterien haben einen eingebauten Unterspannungsschutz, der die Batterie bei Tiefentladung vom Netz trennt. Dieser Schutz verhindert, dass das Ladegerät die Batterie erkennt. Damit das GYSFLASH 8.12 PL die Batterie laden kann, muss der Unterspannungsschutz deaktiviert werden. Schalten Sie dazu das Ladegerät in den Lademodus Lithium und trennen Sie es von der Stromversorgung. Drücken Sie die Taste , während Sie das GYSFLASH wieder anschließen, und halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, sobald sich das Ladegerät eingeschaltet hat. Das Ladegerät wird dann den Unterspannungsschutz deaktivieren und den Ladevorgang automatisch starten.

Ladestrom:

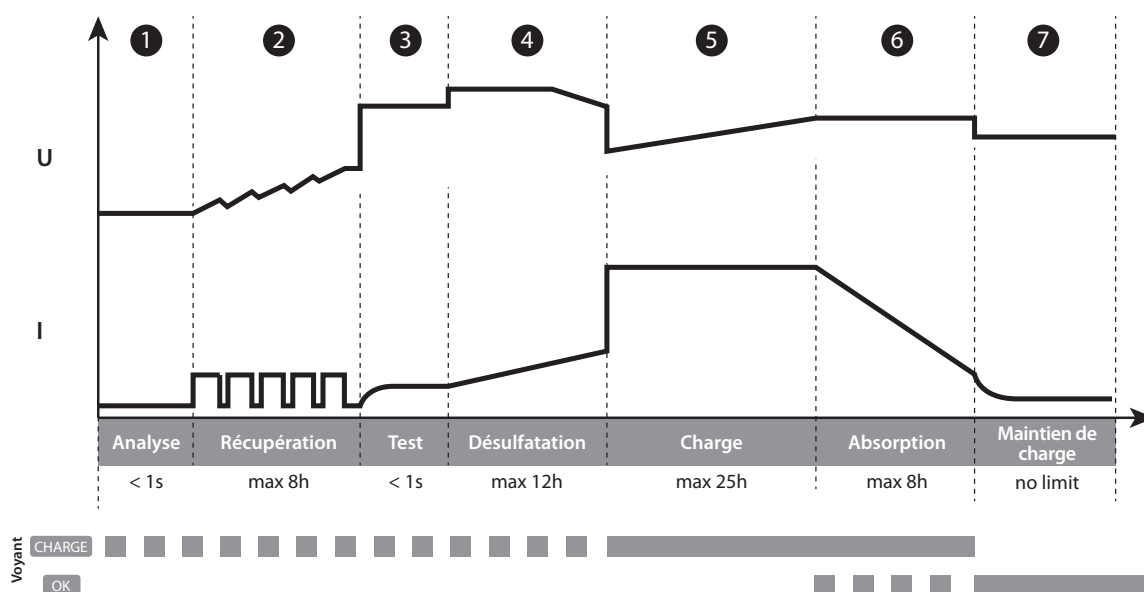
- 1A ● 4A ● 8A Auswahl zur Optimierung des Ladestroms unter Berücksichtigung des Batterietyps (Blei oder Lithium) und der Kapazität.

Ladestrom	1 A	4 A	8 A
Kapazität der Batterie	Pb 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Blei-Säure-Batterie-Äquivalent: Eine Lithium-Batterie zeichnet sich im Vergleich zu einer Blei-Säure-Batterie durch eine bessere Startleistung aus. Aus diesem Grund führen einige Hersteller von Lithium-Batterien das Blei-Säure-Batterie-Äquivalent an, d. h. die Kapazität, die eine Blei-Säure-Batterie mit derselben Startleistung haben würde. Eine LFP-Batterie mit 10 Ah hat beispielsweise die gleiche Startleistung wie eine Blei-Säure-Batterie mit etwa 30 Ah.

• Die Ladekennlinie einer Blei-Säure-Batterie:

Das GYSFLASH 8.12 PL besitzt eine hochmoderne siebenstufige Blei-Säure-Ladekennlinie, die eine optimale Leistungsfähigkeit Ihrer Blei-Säure-Batterie gewährleistet.



Phase ①: Analyse

Analyse des Batteriezustands (Ladezustand, Verpolung, falsche Batterie angeschlossen ...)

Phase ②: Recovery (0,5 A – 3 A)

Algorithmus zur Wiederherstellung von Elementen, die nach einer Tiefentladung beschädigt wurden.

Phase ③: Test

Test auf sulfatierte Batterien

Phase ④: Desulfatierung (15,8 V)

Algorithmus zur Desulfatierung der Batterie.

Phase ⑤: Ladung (1 A – 8 A)

Schnellladung mit maximalem Strom, bei der 80 % des Ladezustands erreicht werden.

Phase ⑥: Absorption (14,4 V oder 14,7 V mit AGM-Option ❄️)

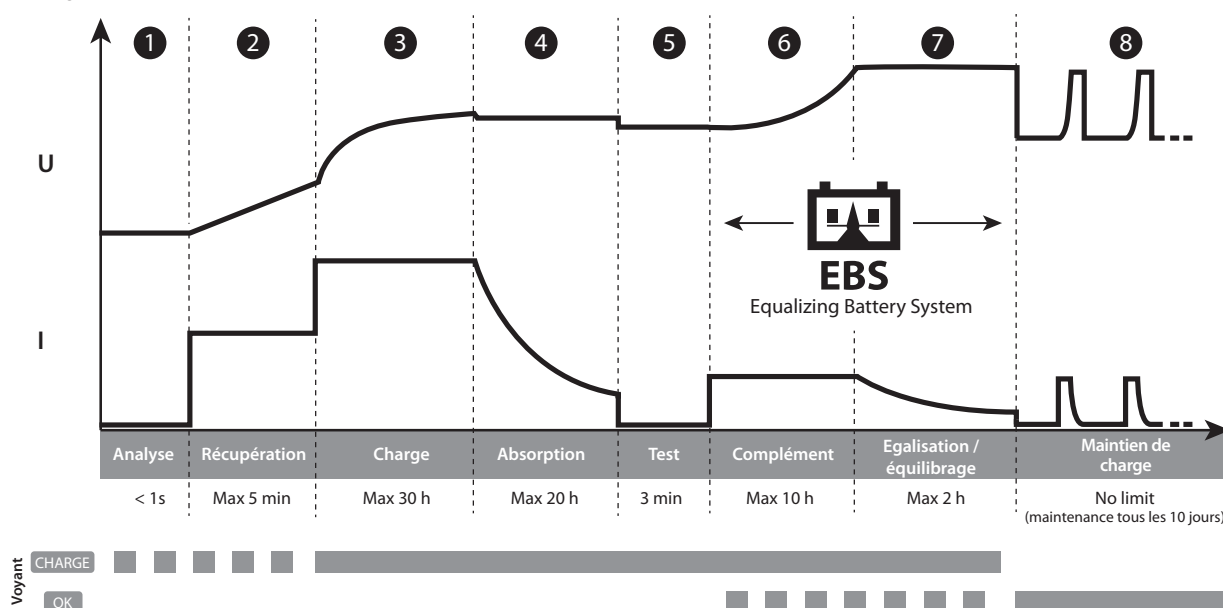
Laden mit konstanter Spannung, um den Ladezustand auf 100 % zu bringen.

Phase ⑦: Ladeerhaltung (13,6 V)

Hält den Ladezustand der Batterie auf dem Höchststand.

• Die Ladekennlinie einer Lithium-Batterie:

Das GYSFLASH 8.12 PL besitzt eine hochmoderne achtstufige Lithium-Ladekennlinie, die eine optimale Leistungsfähigkeit Ihrer LFP-Batterie gewährleistet.

**Phase ①: Analyse**

Analyse des Batteriezustands (Ladezustand, Verpolung, falsche Batterie angeschlossen ...)

Phase ②: Recovery (0,2 A – 1 A)

Algorithmus zur Wiederherstellung nach einer Tiefentladung.

Phase ③: Ladung (4 A – 8 A)

Schnellladung mit maximalem Strom, bei der 90 % des Ladezustands erreicht werden.

Phase ④: Absorption (13,8 V)

Laden mit konstanter Spannung, um den Ladezustand auf 98 % zu bringen.

Phase ⑤: Test

Test auf Ladungserhaltung

Phase ⑥: Aufstockung

Ladung mit reduziertem Strom, bei der 100 % des Ladezustands erreicht werden.

Phase ⑦: Ausgleich/Balancing (14,4 V)

Balancing der Batteriezellen

Phase ⑧: Ladeerhaltung (13,8 V)

Aufrechterhaltung des maximalen Batterieladezustands mit Wartungsladung alle 10 Tage.

• Geschätzte Ladedauer

	Blei-Säure						Lithium					
Kapazität der Batterie	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Ladezeit 0 % >> 90 %	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Blei-Säure-Batterie-Äquivalent: Eine Lithium-Batterie zeichnet sich im Vergleich zu einer Blei-Säure-Batterie durch eine bessere Startleistung aus. Aus diesem Grund führen einige Hersteller von Lithium-Batterien das Blei-Säure-Batterie-Äquivalent an, d. h. die Kapazität, die eine Blei-Säure-Batterie mit derselben Startleistung haben würde. Eine LFP-Batterie mit 10 Ah hat beispielsweise die gleiche Startleistung wie eine Blei-Säure-Batterie mit etwa 30 Ah.



Wenn das Motorrad mit einer 12-V-Steckdose ausgestattet ist, kann das GYSFLASH 8.12 PL die Batterie über diese Steckdose mit dem CAN-BUS-System laden, ohne dass die Zündung eingeschaltet werden muss. Schließen Sie dazu den Adapter für den Zigarettenanzünder (Art.-Nr. 077331) an das Ladegerät und an die 12-V-Steckdose des Motorrads an und befolgen Sie anschließend die Anweisungen unter „Erste Schritte“ (siehe oben). Unter Umständen kann es vorkommen, dass der Ladevorgang erst zwei Minuten nach dem Herstellen der Verbindungen startet.

Schutzfunktion:



Das GYSFLASH 8.12 PL ist mit einer Reihe von Schutzvorrichtungen ausgestattet, die es vor Kurzschluss und Verpolung schützen. Außerdem verfügt es über eine Vorrichtung, die verhindert, dass beim Anschluss des Ladegeräts an die Batterie Funken entstehen. Das Ladegerät ist doppelt isoliert und mit Fahrzeugelektronik kompatibel.

Das GYSFLASH 8.12 PL verfügt über einen eingebauten Temperatursensor (Überhitzungsschutz), wodurch es seinen Ladestrom an die Umgebungstemperatur anpassen kann und so eine Überhitzung der internen Elektronik verhindert.

FEHLER, URSACHEN, LÖSUNGEN

	Fehler	Ursachen	Lösungen
1	Die Kontrollleuchte blinkt schnell.	• Verpolung • Batteriespannung zu hoch • Kurzgeschlossene Klemmen	• Sicherstellen, dass die Klemmen ordnungsgemäß angeschlossen sind • Sicherstellen, dass es sich um eine 12-V-Batterie handelt
2	Die Kontrollleuchte blinkt langsam.	Die Batterie ist defekt oder hat eine sehr niedrige Spannung.	Die Batterie austauschen.
3	Die Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft.	Der Ladevorgang ist fehlgeschlagen, die Batterie kann nicht mehr aufgeladen werden.	Die Batterie austauschen und auf drücken, um einen erneuten Ladevorgang zu starten.
4	Die Kontrollleuchte leuchtet auch nach dem Drücken der Taste .	Problem mit der Temperatur	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch (> 60 °C). Den Raum durchlüften und das Ladegerät abkühlen lassen.
5	Die Kontrollleuchte blinkt.	Ladegerät im Standby-Modus.	Drücken Sie die Taste oder schließen Sie eine Batterie an das Ladegerät an, um den Standby-Modus zu beenden.
6	Die Kontrollleuchte leuchtet weiterhin dauerhaft.	Ladevorgang durch Drücken der Taste unterbrochen .	Drücken Sie noch einmal auf , um den Ladevorgang erneut zu starten.

GARANTIEN

Die Garantie gilt zwei Jahre lang ab Erwerbsdatum für alle Defekte oder Herstellungsfehler (Bauteile und Arbeitsaufwand).

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle sonstigen Schäden, die durch den Transport verursacht werden;
- L'usure normale des pièces (Ex. : von Kabeln, Klemmen usw.);
- Störfälle aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch (Fehler bei der Stromversorgung, Fallenlassen, Zerlegen);
- Störungen durch Umwelteinflüsse (Verschmutzung, Rost, Staub).

Wenn das Gerät defekt ist, senden Sie es an Ihren Händler zurück und legen Sie Folgendes bei:

- einen datierten Kaufbeleg (Kassenbon, Rechnung oder Ähnliches)
- eine kurze Beschreibung des Defekts

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Este manual de uso incluye indicaciones sobre el funcionamiento de su aparato y las precauciones a seguir para su seguridad. Léalo atentamente antes del primer uso y consérvelo con cuidado para cualquier relectura en el futuro. Este aparato se debe utilizar solamente para realizar la recarga dentro de los límites indicados en el aparato y el manual. Se deben respetar las instrucciones relativas a la seguridad. En caso de uso inadecuado o peligroso, el fabricante no podrá considerarse responsable.

Este aparato se puede utilizar por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, siempre y cuando estén correctamente vigilados y que se entreguen instrucciones relativas al uso del aparato con toda seguridad y si se han señalado los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento por el usuario no se debe efectuar por niños sin vigilancia.

En ningún caso se debe usar este aparato para cargar pilas o baterías no recargables.

No utilice el aparato si el cable de corriente o la toma de corriente están dañados.

No utilice el aparato si el cable de carga está dañado o tiene una conexión defectuosa, ya que podría provocar un cortocircuito en la batería.

No cargue nunca una batería helada o dañada.

No cubra el aparato.

El modo de funcionamiento automático y las restricciones de uso están explicadas en este manual.

**Riesgo de explosión y de incendio.**

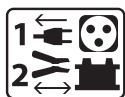
Una batería en carga puede emitir gases explosivos.

- Durante la carga, la batería debe ponerse en un lugar aireado.
- Evite las llamas y las chispas. No fume.
- Proteja las superficies de contactos eléctricos de la batería contra cortocircuitos.

No deje la batería en carga y sin vigilancia durante mucho tiempo

**Riesgo de proyección de ácido.**

- Lleve gafas y guantes de protección.
- En caso de contacto con los ojos o la piel, aclarar con abundante agua y acudir inmediatamente al médico.



Conexión / desconexión:

Desconecte la alimentación eléctrica antes de conectar o desconectar las conexiones sobre la batería.

- El borne de la batería no conectado al chasis debe conectarse primero. La otra conexión se debe efectuar en el chasis, lejos de la batería y de la canalización de combustible. El cargador de batería debe conectarse después a la red eléctrica.
- Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica, retire la conexión del chasis y la conexión de la batería, en este orden.



Conexiones:

- Dispositivo de clase II
- Este equipo cumple con la norma IEC 61000-3-12
- Este material es conforme a la norma IEC 61000-3-11.



Mantenimiento:

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar un peligro.
- El mantenimiento sólo debe ser realizado por una persona cualificada
- ¡Advertencia!
Desconecte siempre la toma de corriente de la red eléctrica antes de realizar trabajos sobre el aparato.
- Si el fusible interno se funde, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio post-venta o una persona cualificada, para evitar todo peligro.
- No utilice nunca disolventes ni otros productos de limpieza agresivos
- Limpie las superficies del aparato con un trapo seco.



Normativa:

- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página web.
- Marca de conformidad EAC (Comunidad económica Euroasiática)
- Material conforme a las exigencias británicas. La declaración de conformidad británica esta disponible en nuestra web (dirección en la portada).
- El dispositivo se ajusta a las normas marroquíes.
- La declaración de conformidad C_M (CMIM) está disponible en nuestro sitio web.



Deshecho:

- Este material es objeto de una recogida selectiva. Ne lo tire a la basura doméstica.

DESCRIPCIÓN GENERAL

El GYSFLASH 8.12 PL es ideal para recargar la mayoría de las baterías de plomo-ácido (Gel, AGM, Líquido, ...) y de litio del tipo Fosfato de Hierro de Litio (LFP / LiFePO₄) comúnmente utilizadas para motos, coches, servicios públicos y pequeñas máquinas agrícolas.

Este cargador es perfectamente adecuado para:

- Recarga de baterías de plomo de 12 V (6 elementos en serie de 2 V) de 15 Ah a 160 Ah, y hasta 240 Ah para el mantenimiento de la carga.
- Recarga de baterías LFP de 12V (4 elementos en serie de 3V) de 1,2 Ah a 160 Ah, y hasta 240 Ah para el mantenimiento de la carga.

INICIO

1. Conecte el cargador a la batería con el accesorios de su preferencia (pinzas, terminales, etc).
2. Conectar el cargador sobre el toma corriente (red monofásica 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Funcionamiento del cargador :

Botón	Acción	Selección	LED
	pulsación larga (3 s)	Plomo	● Pb
		Litio	● Lithium
	prensa corta	Cambia la corriente de carga y accede a la opción AGM en el modo Lead.	
		<i>Modo de carga Plomo :</i>	
		1 A	 + ● Pb
		8 A	 + ● Pb
		1 A - AGM	 +  Pb
		8 A - AGM	 +  Pb
		<i>Modo de carga Litio :</i>	
		4 A	 + ● Lithium
		8 A	 + ● Lithium

4. Tras unos cinco segundos sin pulsar el botón, la carga se inicia automáticamente.
5. Durante el proceso de carga, el dispositivo indica el estado de la misma. Cuando el indicador  parpadea, la batería está lista para arrancar el motor. Y cuando el indicador **OK** sigue encendido, la batería está completamente cargada.
6. La carga puede detenerse en cualquier momento desconectando el enchufe o pulsando el botón .
7. Tras la operación de carga, desconecte el cargador de la red eléctrica y luego retire la conexión de la batería.

MODOS DE CARGA

• Descripción de los modos y de las opciones:

Pb
Lead acid

Modo de carga Plomo (14.4 V / 1 A - 8 A) :

Modo para cargar baterías de plomo de 12 V de 15 Ah a 160 Ah y hasta 240 Ah para el mantenimiento de la carga. Ciclo de carga automática en siete etapas.



AGM

Opción FROID/AGM (14.7 V) :

Opción de modificar el voltaje de carga a 14,7 V para carga de baterías en clima frío (menos de 5°C) o para ciertas baterías AGM o baterías con tapones.

LiFePO₄
Lithium

Modo de carga Litio (14.4 V / 4 A - 8 A) :

Modo para cargar baterías de litio de 12 V de 1,2 Ah a 160 Ah y hasta 240 Ah para el mantenimiento de la carga. Ciclo de carga automática en ocho etapas.



UVP wake up

Algunas baterías Litio integran una protección UVP (Under Voltage Protection) que desconecta la batería en caso de descarga profunda. Esta protección impide que el cargador detecte la batería. Para que el Gysflash 8.12 PL cargue la batería, la protección UVP debe estar desactivada. Para ello, ponga el cargador en modo de carga de litio y desenchúfelo.

Pulse el botón  mientras vuelve a conectar el Gysflash y manténgalo pulsado durante 5 segundos desde que se enciende el cargador. El cargador desactivará la protección UVP e iniciará automáticamente la carga.

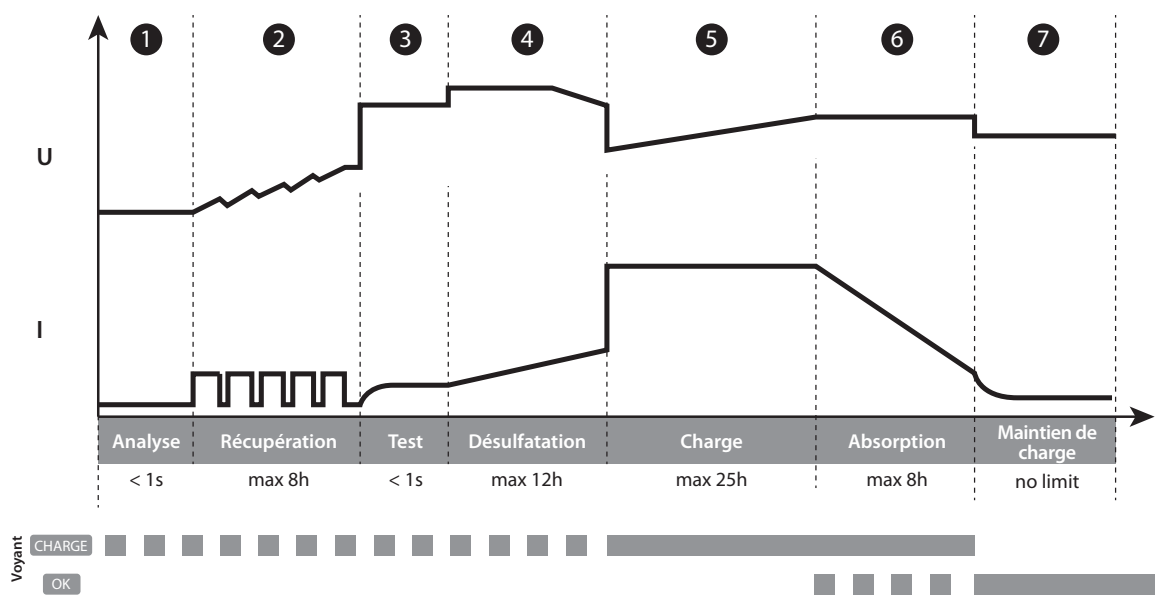
● 1A ● 4A ● 8A

Corriente de carga :
Selección para optimizar la corriente de carga según el tipo de batería (plomo o litio) y su capacidad.

Corriente de carga	1 A	4 A	8 A
Capacidad de la batería	Pb 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Equivalente a una batería de plomo : Una batería de litio tiene mejor rendimiento de arranque (CCA) que una batería de plomo-ácido. Es por ello que los fabricantes de baterías de litio indican el equivalente de la batería de plomo (EqPb) que corresponde a la capacidad que tendría una batería de plomo con los mismos rendimientos de arranque. Por ejemplo, una batería LFP de 10 Ah tendrá los mismos rendimientos de arranque que una batería de plomo de alrededor de 30 Ah.

• **Curva de carga Plomo :**
El Gysflash 8.12 PL utiliza una avanzada curva de carga de plomo-ácido de 7 pasos que garantiza un rendimiento óptimo de su batería de plomo-ácido.



- Paso ❶ :Análisis**
Análisis del estado de la batería (nivel de carga, inversión de polaridad, batería mal conectada...)

Paso ❷ :Recuperación (0.5 A - 3 A)
Algoritmo de recuperación de elementos dañados tras una descarga profunda.

Paso ❸ :Test
Prueba de batería sulfatada

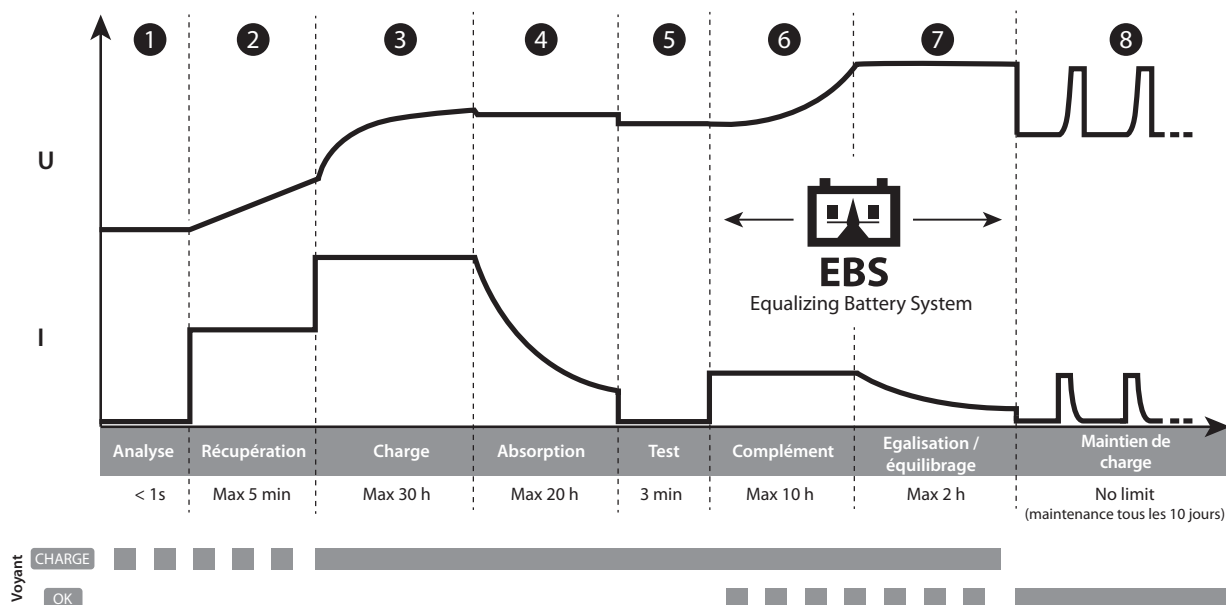
Paso ❹ :Desulfatación (15,8 V)
Algoritmo de desulfatación de la batería
- Paso ❺ :Carga (1 A - 8 A)**
Carga rápida a la máxima corriente para alcanzar el 80% del nivel de carga.

Paso ❻ :Absorción (14.4 V ou 14.7 V avec option ❄️ AGM)
Carga de tensión constante para llevar el nivel de carga al 100%.

Paso ❼ :Mantenimiento de la carga (13,6 V)
Mantenga el nivel de carga de la batería al máximo.

• Curva de carga del litio :

El Gysflash 8.12 PL utiliza una curva de carga de litio avanzada de 8 etapas que garantiza un rendimiento óptimo de su batería LFP.



Paso 1 :Análisis

Análisis del estado de la batería (nivel de carga, inversión de polaridad, batería mal conectada...)

Paso 5 :Test

Prueba de retención de carga.

Paso 2 :Recuperación (0.2 A - 1 A)

Algoritmo de recuperación de descargas profundas.

Paso 6 :Complemento

Reducción de la carga actual para alcanzar el 100% del nivel de carga.

Paso 3 :Carga (4 A - 8 A)

Carga rápida a la máxima corriente para alcanzar el 90% del nivel de carga.

Paso 7 :Ecuilización / equilibrio (14.4 V)

Equilibrar las celdas de la batería

Paso 4 :Absorción (13.8 V)

Carga de tensión constante para llevar el nivel de carga al 98%..

Paso 8 :Mantenimiento de la carga (13.8 V)

Mantener el nivel de carga de la batería al máximo con una carga de mantenimiento cada 10 días.

• Tiempo de carga estimada

	Plomo						Litio					
Capacidad de la batería	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Tiempo de carga 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Equivalente a una batería de plomo: Una batería de litio tiene mejor rendimiento de arranque (CCA) que una batería de plomo-ácido. Es por ello que los fabricantes de baterías de litio indican el equivalente de la batería de plomo (EqPb) que corresponde a la capacidad que tendría una batería de plomo con los mismos rendimientos de arranque. Por ejemplo, una batería LFP de 10 Ah tendrá los mismos rendimientos de arranque que una batería de plomo de alrededor de 30 Ah.



Si la moto está equipada con una toma de 12V, el GYSFLASH 8.12 PL es capaz de cargar la batería a través de esta toma con el sistema CAN-BUS, sin tener que encender el cuadro de mandos. En esta configuración, conectar el adaptador de encendedor (ref. 077331) al cargador y a la toma de 12V de la moto y, a continuación, siga el procedimiento de «Puesta en marcha» detallado anteriormente. En algunos casos, es posible que la carga se inicie 2 minutos después de haber realizado las conexiones.

• Protecciones:



El GYSFLASH 8.12 PL dispone de un conjunto de dispositivos que lo protegen contra los cortocircuitos y las inversiones de polaridad. Dispone de un sistema anti chispas que evita las chispas cuando se conecta el cargador a la batería. Este cargador es de doble aislamiento y es compatible con la electrónica de los vehículos.

La GYSFLASH 8.12 PL está equipada con un sensor de temperatura integrado que le permite adaptar su corriente de carga a la temperatura ambiente para evitar el sobrecalentamiento de la electrónica interna.

ANOMALÍAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

	Anomalías	Causas	Soluciones
1	La luz  parpadea rápidamente.	• Inversión de Polaridad • Tensión de la batería demasiado elevada • Pinzas en corto-circuito	• Compruebe que las abrazaderas están correctamente conectadas • Compruebe que se trata de una batería de 12 V.
2	La luz  parpadea lentamente.	Batería no funcional o con tensión muy débil.	Cambiar la batería.
3	El indicador  está encendido.	Fallo en la carga, batería no recuperable.	Cambia la batería y pulsa  para reiniciar una carga.
4	La luz  permanece encendida incluso después de pulsar el botón  .	Fallo térmico	Temperatura ambiente demasiado alta (>60°C), ventile la habitación y deje que el cargador se enfríe
5	El indicador  parpadea.	Cargador en espera (standby)	Presione el botón  o conecte una batería al cargador para despertar.
6	El indicador  permanece encendido	Carga interrumpida al pulsar el botón  .	Presione nuevamente  para reiniciar la carga.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los defectos o fallos de fabricación durante 2 años a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra).

La garantía no cubre :

- Cualquier otro daño debido al transporte.
- El desgaste normal de las piezas (Ej. : cables, pinzas, etc.).
- Los incidentes debidos a un mal uso (error de red eléctrica, caída, desmontaje).
- Los fallos debidos al entorno (contaminación, óxido, polvo).

En caso de avería, devuelva la unidad a su distribuidor, adjuntando:

- una prueba de compra fechada (recibo, factura...)
- una nota explicativa de la avería.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Данная инструкция описывает функционирование устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений обратитесь к квалифицированному специалисту для правильного использования аппарата. Этот аппарат должен быть использован исключительно для зарядки в пределах, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае ненадлежащего или опасного использования производитель не несет ответственности.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или не перезаряжающихся батарей.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Не используйте аппарат, если кабель заряда поврежден или неправильно собран, во избежание риска короткого замыкания аккумулятора.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Не покрывайте аппарат.

Автоматический режим и ограничения его использования описаны далее в этой инструкции.

**Риск пожара и взрыва!**

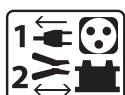
При заряде батарея может выпускать взрывоопасный газ.



- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.
- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.
- Не оставляйте заряженный аккумулятор на долгое время без присмотра.

**Риск кислотных брызг!**

- Носите защитные очки и перчатки.
- В случае контакта с глазами или кожей, промойте обильно водой и проконсультируйте врача без промедления.

**Подключение / отключение :**

- Отключите подачу питания перед тем, как подключить или отключить соединения к батарее.
- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети.
- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.

**Подключение :**

- Аппарат класса II

- Этот аппарат соответствует норме CEI 61000-3-12
- Этот аппарат соответствует норме CEI 61000-3-11.

**Обслуживание :**

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.
- Внимание! Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ.
- Если предохранитель расплавился, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.



**Регламентация :**

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество)



- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).



- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С_М (СМIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).

**Утилизация:**

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

Аппарат GYSFLASH 8.12 PL идеален для зарядки большинства свинцовых (AGM, с жидкостным или гелиевым электролитом и т.д.) и литиевых аккумуляторов типа литий-железо-фосфатных аккумуляторов (LFP / LiFePO₄), широко используемых для мотоциклов, гидроциклов и многих других небольших транспортных средств.

Это зарядное устройство идеально подходит для зарядки:

- Свинцовых аккумуляторов 12В (6 последовательных элементов по 2В) ёмкостью от 15 Ач до 160 Ач и до 240 Ач для функции подпитки.
- Литий-железо-фосфатных аккумуляторов 12В (4 последовательных элементов по 3В) ёмкостью от 1,2 Ач до 160 Ач и до 240 Ач для функции подпитки.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите зарядное устройство к АКБ с помощью желаемого аксессуара (зажимы, наконечники и прочее).
2. Подключите зарядное устройство к сети (однофазное питание 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Эксплуатация зарядного устройства :

Кнопка	Действие	Выбор	LED
	длительное нажатие (3 с)	Свинец	● Pb
		Литий	● Lithium
	короткая пресса	Изменение зарядного тока и доступ к опции AGM в режиме Lead.	
		<i>В режиме свинца :</i>	
		1 A	1A + ● Pb
		8 A	8A + ● Pb
		1 A - AGM	1A + ▯ Pb
		8 A - AGM	8A + ▯ Pb
	<i>В режиме лития :</i>	4 A	4A + ● Lithium
		8 A	8A + ● Lithium

4. Примерно через пять секунд без нажатия зарядка начнется автоматически.
5. Во время зарядки аппарат показывает продвижение уровня заряда. Когда индикатор **OK** мигает, АКБ готова к запуску двигателя. Аккумулятор полностью заряжен, когда индикатор **OK** горит и не гаснет.
6. Зарядку можно в любой момент прервать, отключив сетевой шнур или нажав на кнопку .
7. После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажимы от АКБ.

РЕЖИМЫ ЗАРЯДКИ

• Описание Режимов и Опций:

Pb
Lead acid**Режим ЗАРЯДКИ Свинцового аккумулятора (14.4 В / 1 - 8 А) :**

Режим для зарядки свинцовых аккумуляторов 12 В емкостью от 15 Ач до 160 Ач и до 240 Ач для подпитки. 7-этапный автоматический цикл зарядки.

**Опция ХОЛОД/AGM (14.7В) :**

Опция, изменяющая напряжение зарядки до 14.7В для зарядки АКБ при холодной погоде (ниже 5°C) или для некоторых аккумуляторов AGM или аккумуляторов с пробками.

LiFePO₄
Lithium**Режим ЗАРЯДКИ Литиевого аккумулятора (14.4 В / 4 - 8 А) :**

Режим для зарядки литиевых аккумуляторов 12 В емкостью от 1.2 Ач до 160 Ач и до 240 Ач для подпитки. Автоматический цикл зарядки в 8 этапов.



UVP wake up

Некоторые литиевые аккумуляторы имеют защиту минимального напряжения (ЗМН), которая отключает аккумулятор в случае глубокой разрядки. Эта защита мешает зарядному устройству распознать подключенный аккумулятор. Для того, чтобы GYSflash 8.12 PL мог зарядить аккумулятор, необходимо отключить защиту ЗМН. Для этого выберите режим зарядки (Мотоцикла или Автомобиля), затем нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку . Зарядное устройство отключит защиту ЗМН и автоматически начнет зарядку.

Ток нагрузки :

● 1A ● 4A ● 8A

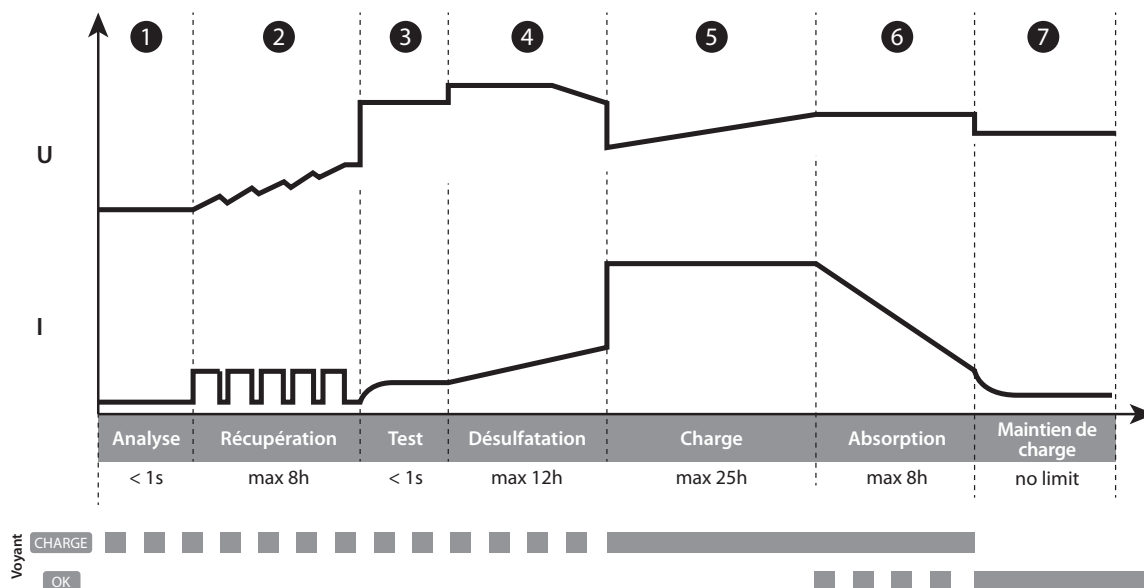
Выбор для оптимизации зарядного тока в зависимости от типа аккумулятора (свинцовый или литиевый) и его емкости.

Ток зарядки	1 A	4 A	8 A
Емкость аккумулятора	Pb		
	2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP	-	1.2 ▲ 15 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

* Эквивалент свинцовой батареи: литиевая батарея имеет лучшие пусковые характеристики (CCA), чем свинцовая батарея. Именно поэтому некоторые производители литиевых батарей указывают эквивалент свинцовой батареи (LBE) - емкость, которую имела бы свинцовая батарея с такими же пусковыми характеристиками. Например, батарея LFP емкостью 10 Ач будет иметь такие же пусковые характеристики, как и свинцово-кислотная батарея емкостью около 30 Ач.

• **Кривая зарядки свинцовых аккумуляторов:**

GYSflash 8.12 PL заряжает по развернутой кривой, состоящей из 7 этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашего свинцового аккумулятора.

**Этап 1 : Анализ**

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 2 : Восстановление (0.5 А - 3 А)

Алгоритм восстановления элементов, поврежденных вследствие глубокой разрядки.

Этап 5 : Зарядка (1 А - 8 А)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 80% уровня зарядки.

Этап 6 : Поглощение (14.4В или 14.7В с опцией ❄ AGM)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 100%.

Этап 3 : Тест

Тестирование сульфатированной АКБ

Этап 7 : Поддержание заряда (13.6 В)

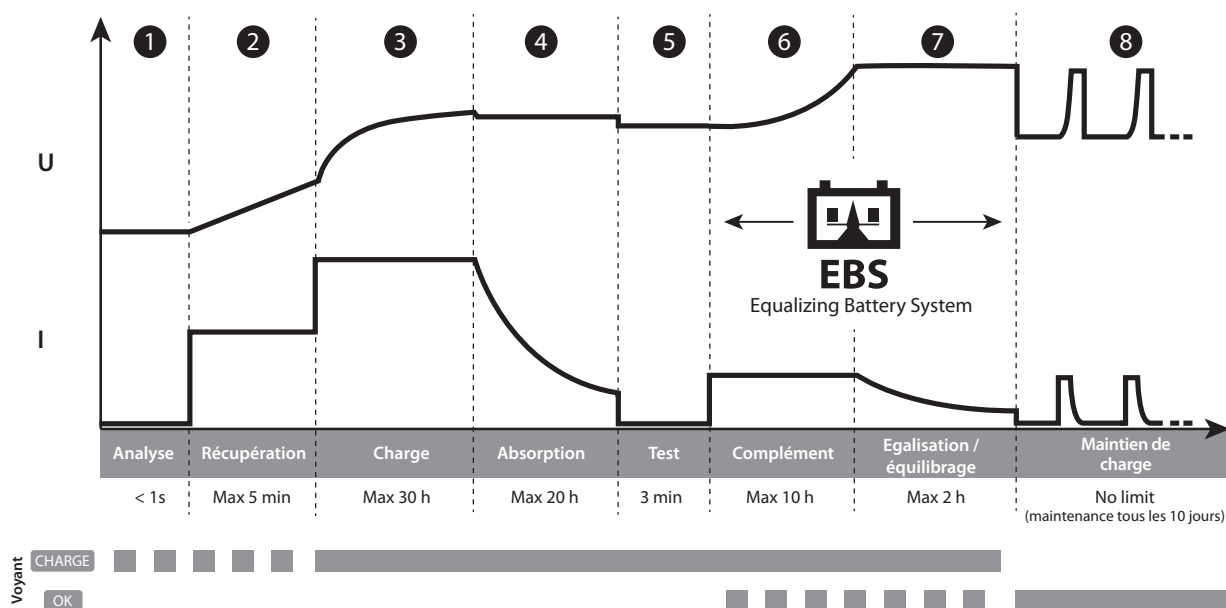
Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне.

Этап 4 : Десульфатация (15.8 В)

Алгоритм десульфатации АКБ.

• Кривая зарядки литиевых аккумуляторов:

GYSflash 1.12 PL заряжает по развернутой кривой для литиевых АКБ, состоящей из 8 этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашего литиевого аккумулятора.

**Этап 1 : Анализ**

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 5 : Тест

Тестирование сохранения заряда.

Этап 2 : Восстановление (0.2 А - 1 А)

Алгоритм восстановления вследствие глубокой разрядки.

Этап 6 : Дополнительная зарядка

Зарядка пониженным током, позволяющая достичь 100% уровня зарядки.

Этап 3 : Зарядка (4 А - 8 А)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 90% уровня зарядки.

Этап 7 : Выравнивание / компенсация (14.4 В)

Выравнивание ячеек аккумулятора

Этап 4 : Поглощение (13.8 В)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 98%.

Этап 8 : Поддержание заряда (13.8 В)

Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне с подпиткой каждые 10 дней.

• Предполагаемое время зарядки

	Свинец						Литий					
Емкость аккумулятора	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Продолжительность зарядки 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Аналог свинцового аккумулятора: литиевый аккумулятор имеет лучшие характеристики запуска (CCA), чем свинцовый. По этой причине некоторые производители литиевых аккумуляторов указывают на них аналог среди свинцовых аккумуляторов (EqPb). Это емкость свинцового аккумулятора, имеющего одинаковые с литиевым характеристики запуска. Например, аккумулятор LFP емкостью 10 Ач будет иметь те же характеристики запуска, что и свинцовый аккумулятор емкостью 30 Ач.



Если мотоцикл имеет разъём 12В, то устройство GYSFLASH 8.12 PL может зарядить аккумулятор посредством этого разъема с помощью системы CAN-BUS без надобности при этом включать приборную доску. В этой конфигурации подсоедините переходник для прикуривателя (арт. 029439) к зарядному устройству и разъему 12В мотоцикла, затем следуйте вышеописанному алгоритму «Запуска». В некоторых случаях возможно, что зарядка начнется только через 2 минуты после осуществления всех подключений.

• Защиты :



GYSFLASH 8.12 PL имеет целый ряд защитных механизмов против коротких замыканий и инверсии полярности. Он оснащен противоискровой защитой, предотвращающей искрение при подключении зарядного устройства к АКБ. Это зарядное устройство имеет двойную изоляцию и совместим с бортовой электроникой автомобилей.

GYSFLASH 1.12 PL имеет встроенный температурный датчик, позволяющий изменять ток зарядки в зависимости от температуры окружающей среды во избежание перегрева внутренней электроники.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

	Неисправности	Причины	Устранение
1	Индикатор быстро мигает.	• Инверсия полярности • Напряжение АКБ слишком высокое • Закорочены зажимы	• Проверьте, что зажимы правильно подсоединены • Проверьте, что аккумулятор - 12В
2	Индикатор медленно мигает.	Аккумулятор вышел из строя или его напряжение слишком низкое.	Замените аккумулятор.
3	Горит индикатор .	Ошибка при зарядке, АКБ восстановлению не подлежит.	Замените АКБ и нажмите на , чтобы снова запустить цикл зарядки.
4	Индикатор продолжает гореть, несмотря на то, что вы нажали кнопку .	Проблема с температурой	Слишком высокая температура окружающей среды (>60°C). Проветрите помещение и дайте зарядному устройству остыть.
5	Мигает индикатор .	Зарядное устройство в режиме ожидания.	Нажмите на кнопку или подсоедините АКБ к зарядному устройству, чтобы выйти из режима ожидания.
6	Индикатор продолжает гореть.	Зарядку можно прервать нажатием на кнопку .	Снова нажмите на , чтобы снова запустить зарядку.

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

In deze handleiding vindt u informatie over het functioneren van uw apparaat, en de veiligheids- en voorzorgsmaatregelen die in acht moeten worden genomen. Leest u dit document aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar dit document vervolgens als naslagwerk. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden als lader, en uitsluitend volgens de instructies zoals die vermeld staan op het apparaat en in de handleiding. De veiligheidsinstructies moeten altijd nauwkeurig worden opgevolgd. Bij onjuist of gevaarlijk gebruik van dit apparaat kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of personen met lagere lichamelijke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring of kennis, mits deze personen goed begeleid worden en hen de noodzakelijke instructies voor een absoluut veilig gebruik van het apparaat uitgelegd zijn, en op voorwaarde dat de eventuele risico's van het gebruik goed begrepen worden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Gebruik het apparaat nooit voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen of accu's.

Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekkers beschadigd zijn.

Gebruik dit apparaat niet wanneer de laadkabel beschadigd is, of wanneer u een fabricage-fout heeft geconstateerd, om te voorkomen dat er kortsluiting in de accu ontstaat.

Probeer nooit een bevroren of een defecte accu op te laden.

Het apparaat niet bedekken.

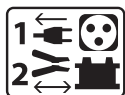
De module voor automatisch gebruik van dit apparaat en de gebruiksbependingen van het apparaat worden in deze handleiding beschreven.

**Ontploffings- en brandgevaarlijk!**

Een accu die wordt opgeladen kan explosief gas uitstoten.

- Plaats de accu tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.
- Voorkom vlammen en vonken. Niet roken in de nabijheid van dit apparaat.
- Om kortsluiting te voorkomen moeten de delen van de accu die elektrisch contact kunnen geven afgeschermd worden.

Laat nooit een accu langere tijd opladen zonder toezicht.



Let op : zuur-projectie gevaar !

- Draag altijd een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
- In geval van oog- of huidcontact, meteen met veel water afspoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Aansluiten / Afsluiten :

- Sluit eerst de stroomvoorziening af, alvorens de accu aan te sluiten of los te koppelen.
- De accuklem die niet met het chassis is verbonden moet als eerste aangesloten worden. De andere verbinding moet plaatsvinden op het chassis, ver van de accu en van de brandstofleidingen. De acculader moet vervolgens op het stroomnet aangesloten worden.
- Koppel, na het beëindigen van de laadprocedure, eerst de acculader van de netspanning af. Koppel daarna de aansluiting die op het chassis is aangesloten af, en pas daarna de verbinding met de accu. Respecteer altijd deze volgorde.



Aansluiten :

- Klasse II apparaat
- Deze apparatuur is conform aan CEI 61000-3-12
- Deze apparatuur is conform aan CEI 61000-3-11 norm.

Onderhoud :



- Als de voedingskabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn reparatie-dienst of een gekwalificeerde technicus, om ieder gevaar of risico te vermijden.
- Het onderhoud dient uitsluitend door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur uitgevoerd te worden
- Waarschuwing ! Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u eventuele onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten.
- Als de interne zekering beschadigd is, dient deze vervangen te worden door de fabrikant, zijn reparatie-dienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde technicus, om zo ieder gevaar of risico te vermijden.
- Nooit oplosmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Reinig de oppervlaktes van het apparaat met een droge doek.



Regelgeving :



- Het apparaat is in overeenstemming met de Europese richtlijnen.
- Het certificaat van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site.



- EAC certificering (Euraziatische Economische Gemeenschap)



- Dit materiaal beantwoordt aan de Britse eisen. Het Britse certificaat van overeenstemming kunt u downloaden op onze internet site (zie omslag van deze handleiding).
- Apparaat conform de Marokkaanse normen.
- De C_M (CMIM) verklaring van overeenstemming kunt u downloaden op onze internetsite.

Afvalverwerking :

- Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval.

ALGEMENE BESCHRIJVING

De GYSFLASH 8.12 PL is het ideale apparaat voor het opladen van lood-accu's (Gel, AGM, Vloeibaar...) en lithium accu's type LFP / LiFePO₄, die veelal gebruikt worden in motoren, auto's, bedrijfsauto's en kleinere landbouw-voertuigen.

Deze lader is perfect geschikt voor :

- Het opladen van 12 V accu's (6 elementen in serie van 2 V) van 15 Ah tot 160 Ah, en tot 240 Ah voor druppelladen.
- Het opladen van 12 V LFP accu's (4 elementen van 3 V in serie) van 1.2 Ah tot 160 Ah, en tot 240 Ah voor druppelladen.

OPSTARTEN

1. Sluit de accu-lader aan op de accu met behulp van de door u gekozen accessoires (klemmen, kabelschoenen enz.).
2. Koppel de lader aan op de netspanning (enkelfase netwerk 220-240 Vac 50-60 Hz).
3. Functioneren van de lader :

Keuze	Actie	Keuze	LED
	langere druk (3 s)	Wijzigen van de module.	Lood ● Pb
			Lithium ● Lithium
	korte druk op de knop	Wijzigt de laadstroom en geeft toegang tot de optie AGM in de Loodzuur module.	
		Loodzuur module :	
		1 A	1A + ● Pb
		8 A	8A + ● Pb
		1 A - AGM	1A + ▤ Pb
		8 A - AGM	8A + ▤ Pb
	Lithium module	4 A	4A + ● Lithium
		8 A	8A + ● Lithium

4. Na ongeveer vijf seconden start het laden automatisch op.
5. Tijdens het opladen geeft het apparaat het laadniveau aan. Wanneer het lampje knippert, is de accu klaar om de motor te starten. En als het lampje **OK** blijft branden is het opladen voltooid.
6. Het opladen kan op ieder gewenst moment onderbroken worden, door de stekker uit het stopcontact te halen of door op knop te drukken.
7. Koppel na afloop van de laad-procedure als eerste de acculader van de netspanning af. Koppel daarna de aansluitingen op de accu los.

LAAD-MODULES

• Beschrijving Modules en Opties :



Module LADEN Loodzuur (14.4 / 1 A - 8 A) :

Module voor het laden van 12 V loodzuur accu's van 15 Ah tot 160 Ah, en tot 240 Ah voor het behouden van het laadniveau. Automatische laadcyclus in zeven stappen.



Optie KOUD/AGM (14.7 V) :

Optie voor het wijzigen van de laadspanning tot 14.7 V voor het laden van de accu wanneer het koud is (kouder dan 5°C) of voor bepaalde AGM accu's of accu's met doppen.

LiFePO₄
Lithium

Module LADEN Lithium (14.4 / 4 A - 8 A) :

Module bestemd voor het laden van 12V loodzuur accu's, van 1,2 Ah tot 160 Ah, en tot 240 Ah voor het behouden van het laadniveau. Automatische laadcyclus in acht stappen.



UVP wake up

Sommige lithium accu's beschikken over een UVP (Under Voltage Protection), die de accu in geval van diepe ontlading afkoppelt. Vanwege deze beveiliging kan de lader de accu niet detecteren. De UVP functie moet in dit geval uitgeschakeld worden, zodat de GYSFLASH 8.12 PL de accu kan opladen. Plaats hiertoe de lader in de Lithium module en koppel hem dan af. Druk op de knop , sluit de Gysflash weer aan en houd de knop 10 seconden ingedrukt vanaf het moment dat de lader aan is gezet. De lader zal de UVP beveiliging deactiveren, en daarna automatisch het laden opstarten.

Laadstroom :

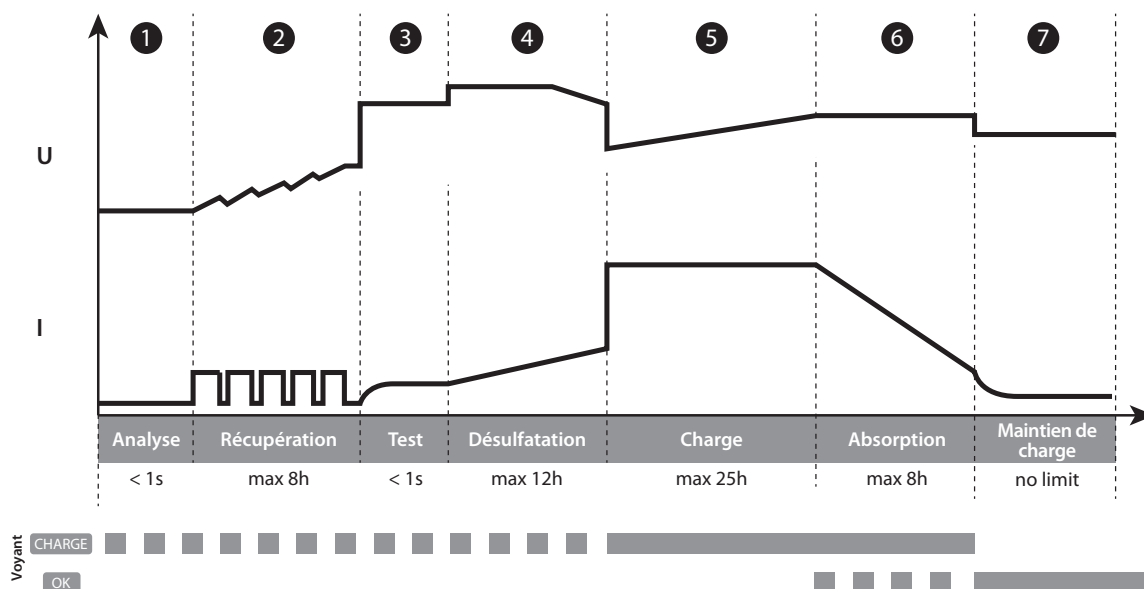
- 1A ● 4A ● 8A Keuze voor het optimaliseren van de laadstroom, afhankelijk van het type accu (Loodzuur of Lithium) en z'n capaciteit.

Laadstroom	1 A	4 A	8 A
Capaciteit van de accu	Lood 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Equivalent loodzuur accu : Een Lithium accu beschikt over een betere startcapaciteit (CCA) dan een loodzuur accu. Daarom geven sommige fabrikanten van lithium accu's het equivalent van een loodzuur accu (EqPb) aan : de capaciteit die een loodzuur accu zou hebben met een identieke startcapaciteit. Bijvoorbeeld : een LFP accu van 10Ah zal dezelfde start-capaciteit hebben als een loodzuur accu van ongeveer 30 Ah.

• Laadcurve Lood :

De Gysflash 8.12 PL gebruikt een geëvolueerde Lood laadcurve in 7 stappen, die de optimale prestaties van uw lood-accu garandeert.



Stap 1 :Analyse

Analyse van de staat van de accu (laadniveau, ompoling, verkeerde accu aangesloten...)

Stap 2 :Herstel (0.5 A - 3 A)

Algoritme van het herstel van de beschadigde elementen als gevolg van een diepe ontlading.

Stap 3 :Test

Test van een gesulfateerde accu

Stap 4 :Ontzweveling (15.8 V)

Algoritme ontzweveling van de accu.

Stap 5 :Laden (1 A - 8 A)

Snel opladen met maximale stroom, waarmee 80% van het laad-niveau bereikt wordt.

Stap 6 :Absorptie (14.4 V of 14.7 V met optie AGM) ❄️

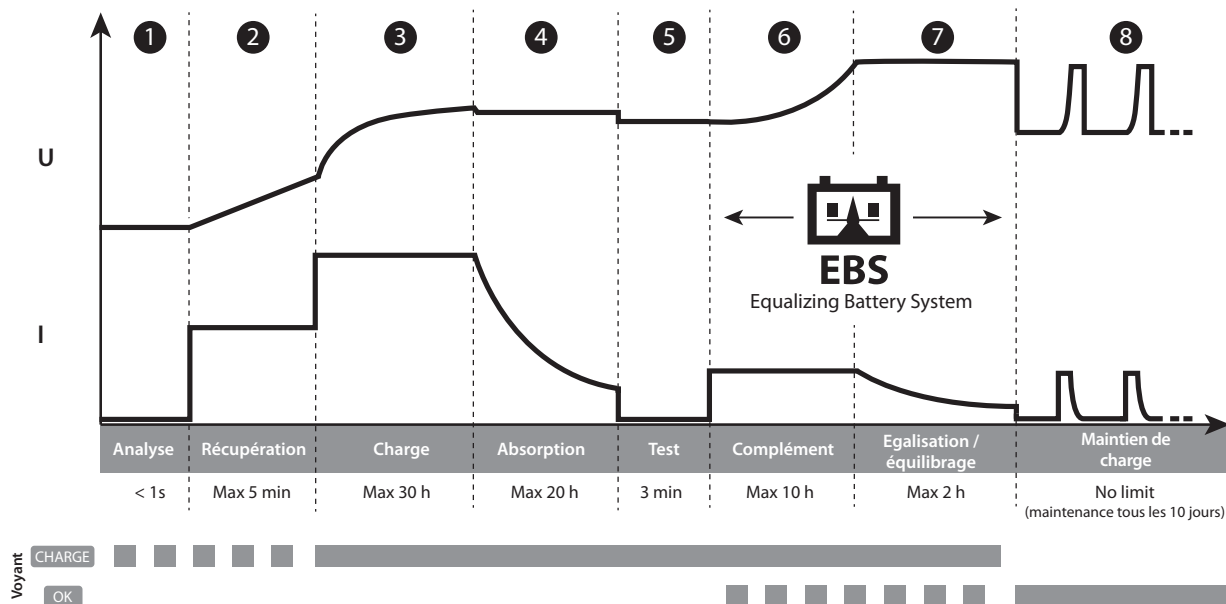
Laden met constante spanning, om de accu 100% op te laden.

Stap 7 :Onderhoudsladen (13.6 V)

Handhaaft het maximale laadniveau van de accu.

• Laadcurve Lithium :

De GYSflash 8.12 PL gebruikt een geëvolueerde Lithium laadcurve in 8 stappen, die de optimale prestaties van uw LFP-accu garandeert.



Stap 1 :Analyse

Analyse van de staat van de accu (laadniveau, ompoling, verkeerde accu aangesloten...)

Stap 5 :Test

Test behoud laden.

Stap 2 :Herstel (0.2 A - 1 A)

Algoritme herstel als gevolg van een diepe ontlading.

Stap 6 :Complément

Laden met beperkte stroom, zodat 100% van het laadniveau bereikt kan worden.

Stap 3 :Laden (4 A - 8 A)

Snel opladen met maximale stroom, waarmee 90% van het laad-niveau bereikt wordt.

Stap 7 :Egaliseren / balanceren (14.4 V)

Uitbalanceren van de cellen van de accu.

Stap 4 :Absorptie (13.8 V)

Laden met constante spanning, om de accu tot 98% op te laden.

Stap 8 :Onderhoudsladen (13.8 V)

Behoud van het maximale laadniveau van de accu, met om de 10 dagen druppel-laden.

• Geschatte oplaadtijd

	Lood						Lithium					
Capaciteit van de accu	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Duur van het laden 0% >> 90%	2 u	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Equivalent lloodzuur accu : Een Lithium accu beschikt over een betere startcapaciteit (CCA) dan een loodzuur accu. Daarom geven sommige fabrikanten van lithium accu's het equivalent van een loodzuur accu (EqPb) aan : de capaciteit die een loodzuur accu zou hebben met een identieke startcapaciteit. Bijvoorbeeld : een LFP accu van 10Ah zal dezelfde start-capaciteit hebben als een loodzuur accu van ongeveer 30 Ah.



Wanneer de motor uitgerust is met een 12 V aansluiting, is de GYSFLASH 8.12 PL in staat om de accu via deze aansluiting op te laden dankzij het CAN-BUS systeem, zonder dat de dashboard functies te hoeven worden opgestart. Voor deze procedure : Sluit de sigarettenaansteker - plug (art. code 077331) aan op de lader en de 12 V aansluiting van de motor, en volg vervolgens de procedure «Opstarten» zoals hiervoor beschreven. In bepaalde gevallen is het mogelijk dat het opladen pas 2 minuten na het aansluiten van de kabels begint.

• Beveiligingen :



De GYSFLASH 8.12 PL beschikt over een reeks van beveiligingen tegen kortsluiting en ompoling. Het apparaat beschikt over een systeem dat vonkvorming tijdens het aankoppelen van de acculader op de accu voorkomt. De lader heeft een dubbele isolatie en zal uw auto-elektronica geen schade toebrengen.

De GYSFLASH 8.12 PL is uitgerust met een geïntegreerde temperatuur-sensor, die het apparaat in staat stelt om de laadstroom aan te passen aan de omgevingstemperatuur, om zodoende oververhitting van de interne elektronica te voorkomen.

AFWIJKINGEN, OORZAKEN, OPLOSSINGEN

	Afwijkingen	Oorzaken	Oplossingen
1	Het lampje  knippert snel.	• Polariteitswisseling • De accuspanning is te hoog • De klemmen zijn in kortsluiting	• Controleer of de klemmen correct aangesloten zijn. • Controleer of uw accu een 12V accu is.
2	Het lampje  knippert langzaam.	Accu buiten gebruik of zeer lage accu-spanning.	Vervang de accu.
3	Het lampje  brandt.	Opladen mislukt, accu onherstelbaar beschadigd.	Vervang de accu en druk op  om het laden weer op te starten.
4	Lampje  blijft branden, zelfs na een druk op de knop  .	Thermische storing	De omgevingstemperatuur is te hoog (>60°C), ventileer het vertrek en laat de lader afkoelen.
5	Het lampje  knippert.	Acculader op stand-by.	Druk op de knop  of sluit een accu aan op de lader om uit de stand-by stand te geraken.
6	Het lampje  brandt.	Het laden wordt onderbroken door op de module knop  te drukken.	Druk opnieuw op  om het laden weer op te starten.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar, vanaf de datum van aankoop (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Transportaverij.
- Normale slijtage van de onderdelen (bv: : kabels, klemmen, enz.).
- Ongelukken die ontstaan zijn door verkeerd gebruik (verkeerde spanning, vallen, demonteren van onderdelen).
- Defecten die zijn ontstaan door schadelijke omstandigheden in de werkomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van uitval of storing kunt u het apparaat terugbrengen naar uw distributeur, samen met:

- een gedateerd aankoopbewijs (kassabon, rekening....)
- een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale descrive il funzionamento di questo apparecchio e le precauzioni da seguire per la sicurezza dell'utilizzatore. Leggerlo attentamente prima dell'uso e conservarlo con cura per poterlo consultare successivamente. Questo dispositivo deve essere usato solo per ricaricare o mantenere la carica entro i limiti indicati sul dispositivo stesso e sul manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive di esperienza o conoscenza, purché esse siano correttamente sorvegliate o se le istruzioni, relative all'utilizzo del dispositivo in sicurezza, siano state loro trasmesse e qualora i rischi intrapresi siano stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione fatte dall'utilizzatore, non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non usare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.

Non utilizzare il dispositivo se il cavo di ricarica è danneggiato o ha una connessione difettosa, perché questo potrebbe mandare in corto circuito la batteria.

Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.

Non coprire il dispositivo.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate in seguito su questo manuale.

**Rischio di esplosione e d'incendio!**

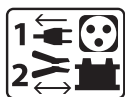
Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.

- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.
- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.
- Proteggere le superficie della batteria da corto-circuiti.

Non lasciare una batteria con carica in corso senza sorveglianza per un lungo periodo di tempo.

**Rischio di proiezioni acide!**

- Indossare occhiali e guanti di protezione.
- In caso di contatto con gli occhi o con la pelle, sciacquare abbondantemente e consultare un medico immediatamente.



Connessione / Sconnessione:

- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare le connessioni della batteria.
- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato sul telaio lontano dalla batteria, dalla canaletta del carburante e dal serbatoio. Il caricabatterie deve essere collegato alla rete elettrica.
- Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare la connessione dal telaio e infine la connessione dalla batteria, nell'ordine indicato.



Collegamento:

- Dispositivo di classe II
- Questo materiale è in conformità con la CEI 61000-3-12
- Questo materiale è conforme alla CEI 61000-3-11.



Manutenzione:

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio post-vendita o delle persone similmente qualificata per evitare qualsiasi pericolo.
- Le manutenzioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.



- **Avvertenze !** Scollegare sempre la spina dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manipolazione sul dispositivo.
- Se il fusibile interno è fuso, esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita o da persone di qualifica simile per evitare pericoli.
- non usare in nessun caso solventi o altri prodotti di pulizia aggressivi.
- Pulire le superfici del dispositivo con uno straccio secco.



Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle Direttive Europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marchio di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito internet (vedere la pagina di copertina).



- Apparecchio conforme alle norme Marocchine.
- La dichiarazione C_M (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



Smaltimento :

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non smaltire con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE GENERALE

Il GYSFLASH 8.12 PL è ideale per ricaricare la maggior parte delle batterie al piombo (Gel, AGM, Liquido, ...) e al litio di tipo Litio Ferro Fosfato (LFP / LiFePO4) comunemente utilizzate per moto, auto, utenze e piccole macchine agricole.

Questo caricabatterie è perfettamente adatto per:

- La ricarica di batterie piombo 12 V (6 elementi in serie da 2 V) da 15 Ah a 160 Ah , e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica.
- La ricarica di batterie LFP 12 V (4 elementi in serie da 3 V) da 1.2 Ah a 160 Ah , e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica.

AVVIAMENTO

1. Collegare il caricabatterie alla batteria con l'accessorio scelto (morsetti, connettori a occhiello, ecc.).
2. Collegare il caricabatterie sulla presa settore (rete monofase 220-240 Vac 50-60 Hz).
3. Funzionamento del caricabatterie :

Pulsante	Azioni	Scelta	LED
	pressione prolungata (3 s)	Piombo	● Pb
		Litio	● Lithium
	pressione breve	Modificare la corrente di carica e accedere all'opzione AGM in modalità Piombo.	
		In modalità Piombo:	
		1 A	1A + ● Pb
		8 A	8A + ● Pb
		1 A - AGM	1A + ▤ Pb
		8 A - AGM	8A + ▤ Pb
	In modalità Litio :	4 A	4A + ● Lithium
		8 A	8A + ● Lithium

4. Dopo circa cinque secondi, la carica si avvia automaticamente.
5. Durante la carica, il dispositivo indica lo stato di avanzamento della carica. Quando la spia  lampeggia, la batteria è pronta ad avviare il motore. E quando la spia  rimane accesa, la batteria è completamente carica.
6. La carica può essere interrotta ad ogni momento scollegando la spina dalla presa o premendo il tasto .
7. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare le connessioni dalla batteria.

MODALITA' DI CARICA

• Descrizione dei Modi di carica e delle opzioni:

Pb
Lead acid

Modalità CARICA Piombo (14.4 V / 1 A - 8 A) :

Modalità destinata alla ricarica di batterie 12V al piombo da 15 Ah a 160 Ah e fino a 2400 Ah per il mantenimento della carica. Ciclo di carica automatico sette tappe.



AGM

Opzione Freddo/AGM (14.7 V):

Opzione modificando la tensione di carica a 14.7V per la carica di batterie a tempo freddo (temperature inferiori a 5°C) o per certe batterie AGM o batterie con tappi.

LiFePO4
Lithium

Modalità CARICA Litio (14.4 V / 4 A - 8 A) :

Modalità destinata alla ricarica di batterie 12V al piombo da 1.2 Ah a 160 Ah e fino a 240 Ah per il mantenimento della carica. Ciclo di carica automatico in otto tappe.



UVP wake up

Alcune batterie al litio integrano una protezione UVP (Under Voltage Protection) che scollega la batteria in caso di scarica profonda. Questa protezione impedisce al caricabatterie di rilevare la batteria. Affinchè il Gysflash 8.12 PL possa caricare la batteria, bisogna disattivare la protezione UVP. Per fare questo, posizionare il caricabatterie in modalità carica Litio, poi scollegarlo. Premere il pulsante  mentre si ricollega il Gysflash e tenerlo premuto per 5 secondi dall'accensione del caricabatterie. Il caricabatterie disattiverà la protezione UVP e lancerà automaticamente la carica.

● 1A ● 4A ● 8A

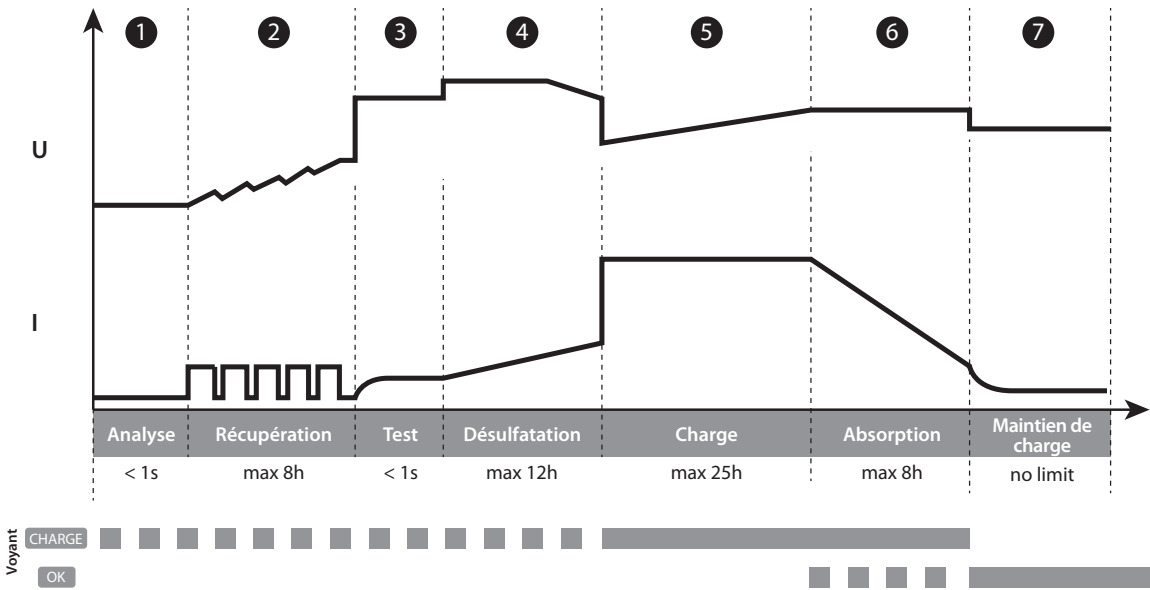
Corrente di carica:
Selezione che permette d'ottimizzare la corrente di carica in funzione del tipo di batteria (piombo o litio) e della sua capacità.

Corrente di carica	1 A	4 A	8 A
Capacità della batteria	Pb 2 ▲ 32 Ah	-	32 ▲ 160 Ah
	LFP -	1.2 ▲ 15 Ah	15 ▲ 160 Ah
		(3.6 ▲ 45 Ah EqPb*)	(45 ▲ 480 Ah EqPb*)

*Equivalenti batterie piombo: Una batteria litio possiede migliori prestazioni di avviamento (CCA) che una batteria al piombo. E' per questo che certi fabbricanti di batterie al litio indicano l'equivalente batteria al piombo (EqPb) che corrisponde alla capacità che avrebbe una batteria al piombo con le stesse prestazioni di avviamento. Per esempio, una batteria LFP da 10 Ah avrà le stesse prestazioni di avviamento di una batteria al piombo da circa 30 Ah.

• **Curva di carica (Piombo):**

Il GYSflash 8.12 PL utilizza una curva di carica Piombo evoluta in 7 tappe che garantisce le prestazioni ottimali della vostra batteria al piombo.



Fase 1: Analisi
Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Fase 2: Recupero (0.5 A - 3 A)
Algoritmo di recupero degli elementi danneggiati in seguito ad una scarica profonda.

Fase 3: Test
Test della batteria solfatata

Fase 4: Desolforazione (15.8 V)
Algoritmo di desolforazione della batteria.

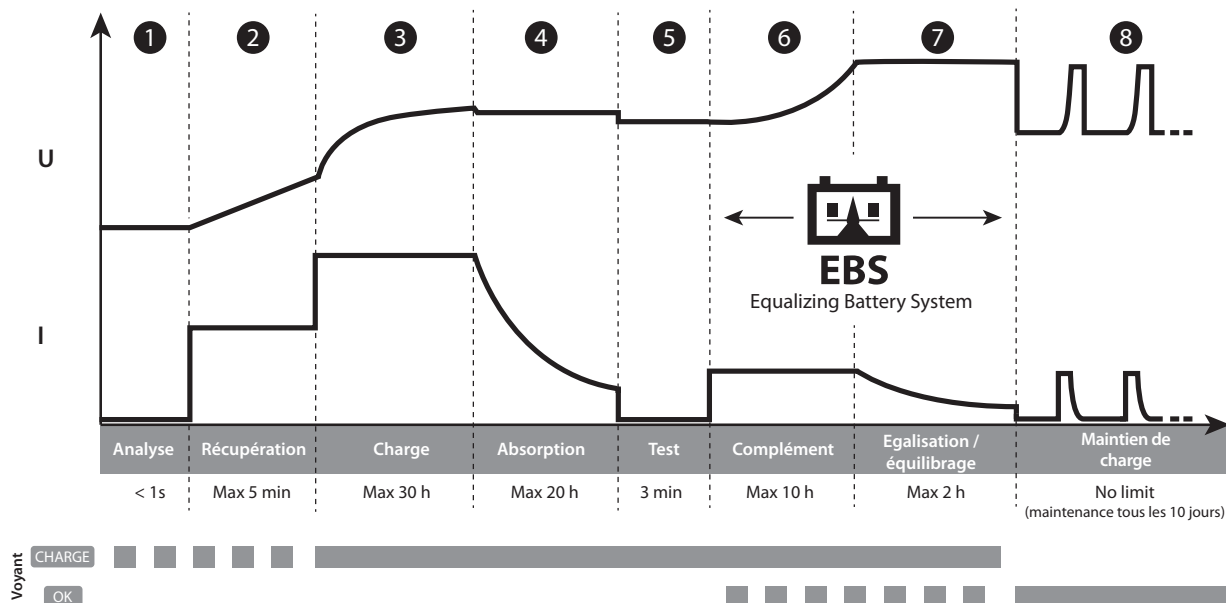
Fase 5: Carica (1 A - 8 A)
Carica veloce a corrente massima che permette di arrivare all' 80% del livello di carica.

Fase 6: Assorbimento (14.4 V o 14.7 V con opzione AGM)**
Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 100%.

Fase 7: Mantenimento della carica (13.6 V)
Mantiene il livello di carica della batteria al suo massimo.

• Curva di carica Litio:

Il GYSflash 8.12 PL utilizza una curva di carica Litio evoluta in 8 tappe che garantisce le prestazioni ottimali della vostra batteria LFP.



Fase ①: Analisi

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Fase ⑤: Test

Test di conservazione della carica.

Fase ②: Recupero (0.2 A - 1 A)

Algoritmo di recupero a seguito di una scarica profonda.

Fase ⑥: Complemento

Carica a corrente ridotta che permette di raggiungere il 100% del livello di carica.

Fase ③: Carica (4 A - 8 A)

Carica veloce alla massima corrente per raggiungere il 90% del livello di carica.

Fase ⑦: Equalizzazione / bilanciamento (14.4V)

Bilanciamento delle celle della batteria

Fase ④: Assorbimento (13.8 V)

Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 98%.

Fase ⑧: Mantenimento della carica (13.8 V)

Mantenimento del livello di carica della batteria al suo massimo con carica di mantenimento ogni 10 giorni.

• Tempo stimato di carica

	Piombo						Litio					
Capacità della batteria	2 Ah	5 Ah	50 Ah	100 Ah	120 Ah	160 Ah	2 Ah (6 Ah EqPb*)	15 Ah (45 Ah EqPb*)	50 Ah (150 Ah EqPb*)	70 Ah (210 Ah EqPb*)	125 Ah (375 Ah EqPb*)	160 Ah (480 Ah EqPb*)
Tempo di carica 0% >> 90%	2 h	3 h	5 h	9 h	11 h	14 h	1 h	3 h	5 h	6 h	11 h	14 h

*Equivalente batterie piombo: Una batteria litio possiede migliori prestazioni di avviamento (CCA) che una batteria al piombo. E' per questo che certi fabbricanti di batterie al litio indicano l'equivalente batteria al piombo (EqPb) che corrisponde alla capacità che avrebbe una batteria al piombo con le stesse prestazioni di avviamento. Per esempio, una batteria LFP da 10 Ah avrà le stesse prestazioni di avviamento di una batteria al piombo da circa 30 Ah.



Se la moto è dotata di una presa 12 V, il GYSFLASH 8.12 PL è capace di caricare la batteria tramite questa presa con il sistema CAN-BUS, senza dover accendere il cruscotto. In questa configurazione, collegare l'adattatore all'accendisigari (cod. 077331) sul caricabatterie e la presa 12 V della moto poi seguire la procedura di «Accensione» spiegata sopra. In certi casi, è possibile che la carica si avvii solo dopo 2 minuti dopo che le connessioni sono state effettuate.

• Protezioni :



Il GYSFLASH 8.12 PL possiede un insieme di dispositivi che lo proteggono dai corto-circuiti e dalle inversioni di polarità. Dispone di un sistema che evita ogni scintilla durante il collegamento del caricabatterie alla batteria. Il caricabatterie è a doppio isolamento ed è compatibile con l'elettronica dei veicoli.

Il GYSFLASH 8.12 PL è dotato di un sensore di temperatura integrato che le permette di adattare la sua corrente di carica in funzione della temperatura dell'ambiente per evitare il surriscaldamento dell'elettronica interna.

ANOMALIE, CAUSE, RIMEDI

	Anomalie	Cause	Rimedi
1	La spia  lampeggia velocemente.	• Inversione di polarità • Tensione della batteria troppo elevata • Pinze in corto-circuito	• Verificare che i morsetti siano correttamente collegati • Verificare che si tratti di una batteria 12V
2	La luce  lampeggia lentamente.	Batteria fuori servizio o molto debole in tensione.	Cambiare la batteria.
3	La spia  è accesa.	Fallimento durante la carica, batteria irrecuperabile.	Cambiare la batteria e premere per riavviare la carica. 
4	La spia  rimane accesa anche dopo la pressione sul tasto  .	Difetto termico	Temperatura circostante troppo elevata (>60°C), aerare il locale e lasciare che il caricabatterie si raffreddi.
5	La spia  lampeggia.	Caricabatteria in standby.	Premere sul bottone o connettere una batteria al caricabatterie per uscire dallo standby. 
6	La spia  resta accesa.	La carica si interrompe premendo il pulsante. 	Premere nuovamente per riavviare la carica. 

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre ogni difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

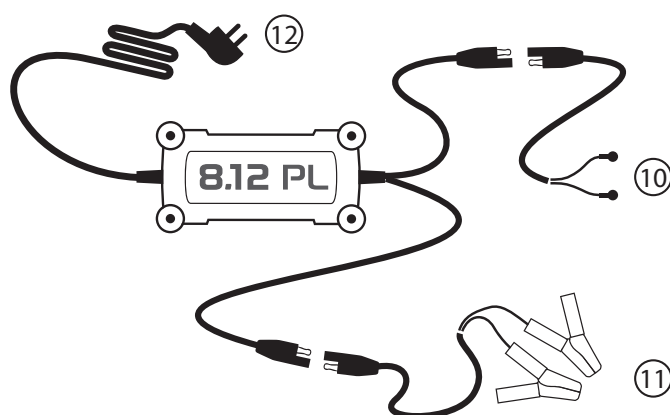
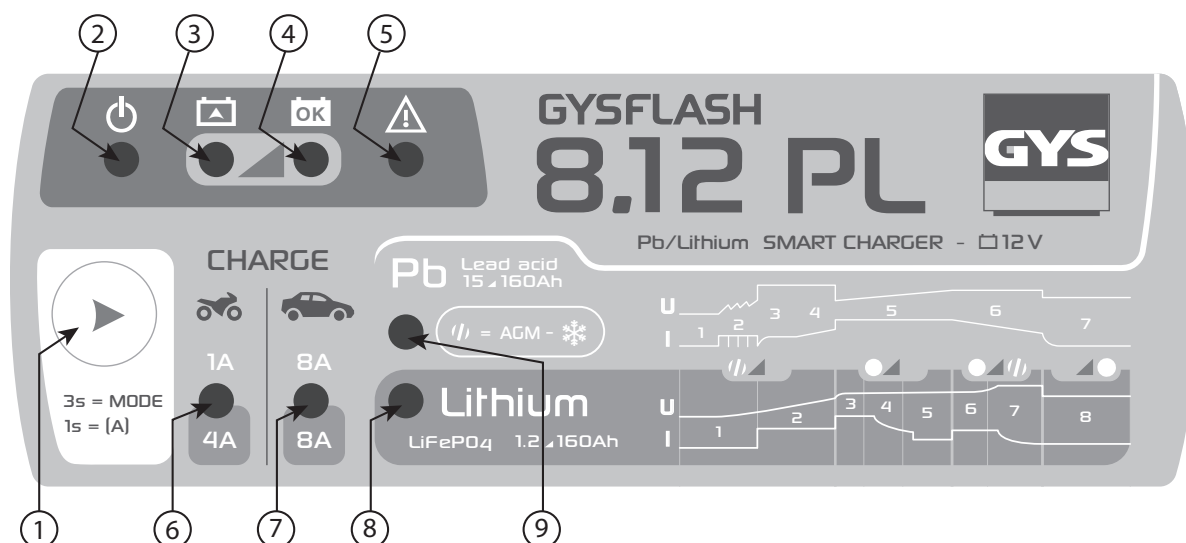
- Ogni danno dovuto al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rispedire il dispositivo al vostro distributore, allegando:

- una prova d'acquisto con data (scontrino, fattura ...)
- una nota spiegando il guasto.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		Gysflash 8.12 PL
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	069282
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	130 W
Tension de sortie assignée Rated output voltage Ausgangsspannung Tensione de salida asignada	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC
Courants de sortie assignés Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	1 A / 4 A / 8 A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	1.2 - 240 Ah
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.4Ah/month
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150 mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-15°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-15°C – +70°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 55 dB
Poids Weight Gewicht Peso	Вес Gewicht Peso	0.85 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Abmessungen (L x H x T) Dimensiones (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	190 x 100 x 52 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / VOORSTUK / TASTIERA DI COMMANDO


	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
①	Bouton de sélection	Button de sélection	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Keuze knop	Pulsante de sélection
②	Veille	Sleep mode	Stand by	En espera	Режим ожидания	Stand-by	Attiva
③	Charge en cours	Charge in progress	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Bezig met opladen	Carica in corso
④	Charge terminée	Charge complete	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Opladen voltooid	Carica terminata
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Storing	Errore
⑥	Courant de charge 	Charging current 	 Ladestrom	Corriente de carga 	Ток нагрузки 	Laadstroom 	Corrente di carica 
⑦	Courant de charge 	Charging current 	 Ladestrom	Corriente de carga 	Ток нагрузки 	Laadstroom 	Corrente di carica 
⑧	Mode charge Lithium	Charge Mode Lithium	Lademodus Lithium	Modo Carga Litio	Режим зарядки Литий	Laadmodule Lithium	Modo carica Litio
⑨	Mode charge Plomb + option AGM	Charge Mode Lead-acid + option AGM	Lademodus Blei-Säure + AGM-Option	Modo Carga Plomo + Opción AGM	Режим зарядки Свинец + опция AGM	Laadmodule Lood + Optie AGM	Modo carica Piombo + option AGM
⑩	Oeillets de charge	Charge terminals	Ladeöse	Terminal de carga	Ушки зарядки	Contact ringetjes	Carica ai poli
⑪	Pinces de charge	Battery-charging clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Laad-klemmen	Morsetti di carica
⑫	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Stopcontact	Spina

**GYS France**

Siège social / Headquarter
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 Saint-berthevin Cedex
France

www.gys.fr
+33 2 43 01 23 60
service.client@gys.fr

GYS Italia

Filiale / Filiale
Vega – Parco Scientifico Tecnologico di
Venezia
Via delle Industrie, 25/4
30175 Marghera - VE
Italia

www.gys-welding.com
+39 041 53 21 565
italia@gys.fr

GYS UK

Filiale / Subsidiary
Unit 3
Great Central Way
CV21 3XH - Rugby - Warwickshire
United Kingdom

www.gys-welding.com
+44 1926 338 609
uk@gys.fr

GYS China

Filiale / 子公司
6666 Songze Road,
Qingpu District
201706 Shanghai
China

www.gys-china.com.cn
+86 6221 4461
contact@gys-china.com.cn

GYS GmbH

Filiale / Niederlassung
Professor-Wieler-Straße 11
52070 Aachen
Deutschland

www.gys-schweissen.com
+49 241 / 189-23-710
aachen@gys.fr

GYS Iberica

Filiale / Filial
Avenida Pirineos 31, local 9
28703 San Sebastian de los reyes
España

www.gys-welding.com
+34 917.409.790
iberica@gys.fr